

البحث الجامعي

تحليل كتاب العربية للحياة بناء على تمييز الجنس

مقدم لوفاء بعض شروط الاختبار للحصول على الدرجة سرجانا (S-1)

في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التعليم

إعداد:

زينة المعز

رقم القيد : ١٦١٥٠٠٩٣

المشرف:

الدكتور سلامت دارين الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٣٠٣٠٥٢٠٠٠٠٣٠٠١



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٠

خطة البحث
تحليل كتاب العربية للحياة بناء على تمييز الجنس

إعداد:

زينة المعز

رقم القيد : ١٦١٥٠٠٩٣

المشرف:

الدكتور سلامت دارين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٣٠٥٢٠٠٠٠٣٠٠١



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٠

استهلال
بسم الله الرحمن الرحيم

"إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا قُلِي"

(القرآن الكريم، سورة الإنشرة : ٦)

إهداء

أهدي خالصا هذا البحث الجامعي إلى:

أبي المحبوب وأمي المحبوبة : إمام جزولى وسعدة

عسى الله أن يرحمها في الدنيا والآخرة ويعطيها طوال العمر والصحة دائما، التي
قدرتني ودبّرتي ونصحتني وعلمتني كل العلوم والأشياء الكثيرة مند صغيري.

إخوان المحبوب : أملي فؤادة و محمد فتحل علم

عسى الله أن يرحمهم في الدنيا والآخرة و يعطيهم طوال العمر والصحة دائما، التي
قدرتني ودبّرتي ونصحتني وعلمتني كل العلوم والأشياء الكثيرة مند صغيري.

"اللهم اغفر لي ولوالدي وارحمهما كما ربياني صغيرا"

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات ومجيب الدعوات ورفيع الدرجات، القائل في كتابه الكريم وإن تعدوا نعمة الله لا تحصوها، أحمده سبحانه وأشكره على نعمه التي لا تعدّ ولا تحصى، وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن محمدا عبده رسوله، أما بعد.

أشكر الله عزّ وجلّ شكرا على نعمة القوة والصحة والفرصة حتى قد انتهت الباحثة من البحث الجامعي بالموضوع " تطوير وسيلة "كوميك" لتعليم مهارة القراءة في الفصل السابع مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ مالانج. وقد انتهت الباحثة كتابة هذا البحث الجامعي ولا يمكن اتمامه بدون مساعدة الآخر، ولذلك تقدم الباحث الشكر الى:

١. فضيلة الدكتور الحاج عبد الحارس الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. فضيلة الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير، عميدة الكلية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. فضيلة الدكتور الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير، رئيسة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. فضيلة الدكتور سلامت دارين الماجستير، المشرف على كتابة هذا البحث. و أقول جزاكم الله خير الجزاء على كل إشراف وإرشاده مند بداية فكرة الباحثة في إعداد هذا البحث الجامعي حتى إنتهاء منه.
٥. جميع الأساتيد والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٦. والديني المحبوبان اللذان يشجعاني دائما.
٧. أختي كبيرة وجمع أعضاء أسرتي.

٨. جميع أصحابي في قسم تعليم اللغة العربية مرحلة السنة ٢٠١٦ بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

عسى الله أن يمن رحمته لاحد لها وأن يثيبنا بحسن الثواب وأخير، أدرك الباحث أن كتابة هذا البحث الجامعي وهناك بالتأكيد الضعف أو القصور، تتوقع التقرير انتفادات واقتراحات بناء من أي طرف لمزيد من التحسين، وهذا قد يكون الباحث الجامعي مفيدة لي ولنا جميعا. أمين يا رب العالمين. جزاكم الله خيرا الجزاء.

مالانج، ١٠ مايو ٢٠٢٠

زينة المعز

رقم القيد ١٦١٥٠٠٩٣

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية و التعليم

بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية



تقرير المشرف

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة:

الاسم : زينة المعز

رقم القيد : ١٦١٥٠٠٩٣

موضوع البحث : تحليل الكتاب العربية للحياة بناء على تميز الجنس

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخانا فيه بعض التعديلات وإصلاحات اللازمة ليكون على شكل المطلوب لاستفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تقرير بمالانج ١٠ مايو ٢٠٢٠

المشرف

الدكتور سلامت دارين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٣٠٥٢٠٠٠٠٣٠٠١

إقرار الطالبة

أنا المواقع أدناه

الاسم : زينة المعز

رقم القيد : ١٦١٥٠٠٩٣

العنوان : مالانج، جاوى الشرقية اندونيسي

أقر أن هذا البحث الجامعي الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة بكولوريا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التعليم جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت الموضوع تحليل الكتاب العربية للحياة مع تحيز الجنس

حضرته و كتبه بنفسي وما زورته منإبداع غيري أو تأليف الآخر وإذا أدعى لستقبلا أنه

من تأليفه وتبين أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس ببحث فأنا تحمل المسؤولية على ذلك، ولكن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولية قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التعليم جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. حرر هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجربى أحد على ذلك.

مالانج ١٠ مايو ٢٠٢٠



زينة المعز

١٦١٥٠٠٩٣

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية و التعليم

بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.



تقرير لجنة المناقشة

لقد اکتفت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : زينة المعز

رقم القيد : ١٦١٥٠٠٩٣

موضوع البحث : تحليل الكتاب العربية للحياة بناء على تحيز الجنس

قررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S1) قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام ٢٠١٩-٢٠٢٠ م.

وتتكون لجنة للمناقشة من:

١. الدكتور سلامت دارين الماجستير (.....)

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٣٠٥٢٠٠٠٠٣٠٠١

٢. الدكتور محمد عبد الحميد الماجستير (.....)

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧

٣. محمد ابن أحمد الماجستير (.....)

رقم التوظيف: ١٩٧٨٠٦١٤٢٠١٤١١١٠٠١

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية و التعليم



بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

لقد اکتفت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : زينة المعز

رقم القيد : ١٦١٥٠٠٩٣

موضوع البحث : تحليل الكتاب العربية للحياة بناء على تحيز الجنس

لاتمام دراستها على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التعليم جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام ٢٠١٩-٢٠٢٠ م.

تقرير بمالانج ١٠ مايو ٢٠٢٠

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوضيف : ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية و التعليم



بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

لقد اکتفت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : زينة المعز

رقم القيد : ١٦١٥٠٠٩٣

موضوع البحث : تحليل الكتاب العربية للحياة بناء على تحيز الجنس

لاتمام دراستها على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التعليم جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام ٢٠١٩-٢٠٢٠ م.

تقرير بمالانج ١٣ مايو ٢٠٢٠



١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية و التعليم



بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تقرير لجنة المناقشة

لقد اکتفت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : زينة المعز

رقم القيد : ١٦١٥٠٠٩٣

موضوع البحث : تحليل الكتاب العربية للحياة بناء على تحيز الجنس

الرقم	التاريخ	الوصف	التوفيق
١	١٠ نوفمبر ٢٠١٩	الموضوع	
٢	٢٠ نوفمبر ٢٠١٩	خلفية البحث	
٣	٥ يناير ٢٠٢٠	الفصل ١	
٤	١٠ فبراير ٢٠٢٠	الفصل ٢	
٥	٢٧ أبريل ٢٠٢٠	الفصل ٣	
٦	١ مايو ٢٠٢٠	الفصل ٤	
٧	١١ مايو ٢٠٢٠	الفصل ١-٥	
٨	٢ يونيو ٢٠٢٠	مستخلص البحث	

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠

مستخلص البحث

المعز، زينة. ٢٠٢٠. تحليل الكتاب العربية للحياة بناء على تحيز الجنس. البحث الجامعي. قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية و التعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرف: الدكتور سلامت دارين الماجستير

الكلمات الأساسية: الكتاب العربية للحياة ، تحيز الجنساني. الكتاب الدراسي العربية للحياة سلسلة في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة هو كتاب يستخدمه الطلاب للتعلم ويشمل المواضيع خاصة لطلبة الجامعة. وهي واحدة من أهم الأدوات المستخدمة في عملية التعليم والأنشطة الحياة التي يمكن أن تسهل الأهداف التعليمية. وأما أهداف هذا البحث تصوير توضيح الجنس فيه بناء على (١) تحليل ظهور الجنس في كتاب دراسي العربية للحياة و (٢) تحليل دور الجنس في كتاب دراسي العربية للحياة.

المنهج المستخدم هو المدخل الكيفي من نوع البحث المكتبي. البيانات من اسم الإنسان وعلامة الخصة للجنس وكلمات التي فيها عناصر عن دور الجنس في كتاب العربية للحياة. لتحليل البيانات تستخدم الباحثة تحليل المحتوى (content analysis) بقول بيرلسون.

ومن نتائج البحث، ظهور الجنس في كتاب التعليم العربية للحياة الكتاب الأول ٨٧ أسماء علامة للجنس وستا وعشرين ٢٦ شخصية الخاص للجنس. ودور الجنس في كتاب التعليم العربية للحياة الكتاب الأول يوجد فيه ٤ أدوار العامة و٥ أدوار المنزلي.

ABSTRACT

Muiz, Zayinatul. 2020. Al-'Arabiyyah Li Al Hayat textbook analysis based on gender perspective. Thesis Arabic Education Department. Faculty of Tarbiyah and Teacher Training. Maulana Malik Ibrahim State Islamic University (UIN) Malang.

Supervisor: Dr. Slamet Daroini M.Pd

Keywords: *Book Al- 'Arabiyyah li al-Hayat, Gender.*

Al-'Arabiyyah Li Al Hayat book is used by PKPBA student at UIN Maulana Malik Ibrahim Malang as textbook to study. Textbooks are one of the most important tools used in learning and life processes that can help achieving educational goal.

The purpose of the study is describing gender representation in Al-'Arabiyyah Li Al-Hayat textbook based on, 1) analyzing gender visibility in Al-'Arabiyyah Li Al-Hayat textbook, 2) Analyzing gender role in Al-'Arabiyyah Li Al-Hayat textbook.

This study was conducted using a Qualitative to Library Research. Moreover this study analyzes the data by using a text analysis approach. Based on the Purpose of the study, analyzing gender bias in the textbook so the data used in this study are name of the person, gender identity, and phrases that contain elements of gender roles. For data analysis, the researcher uses content analysis in Berelson's statement.

The result of the study shows that gender representation of Al-'Arabiyyah Li Al-Hayat textbook is Gender visibility in Al-'Arabiyyah Li Al-Hayat textbook found as 87 names of people as gender markers and 26 gender specific identities. Gender role in Al-'Arabiyyah Li Al-Hayat textbook found as 4 public gender roles and 5 domestic gender roles.

ABSTRAK

Muiz, Zayinatul. 2020. Analisis Buku Ajar Al-‘Arabiyyah Li Al Hayat Berdasarkan Prespektif Gender. Skripsi. Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing : Dr. Slamet Daroini M.Pd

Kata Kunci : *Buku Ajar, Al-‘Arabiyyah li al-Hayat, Gender.*

Buku Ajar Al-‘Arabiyyah li Al-Hayat merupakan buku ajar yang digunakan untuk tingkat mahasiswa di PKPBA UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. Buku ajar adalah salah satu alat paling penting yang digunakan dalam proses pembelajaran dan aktivitas pembelajaran yang dapat memfasilitasi tujuan pendidikan.

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan representasi gender dalam Buku Ajar Al-‘Arabiyyah li Al-Hayat berdasarkan 1) menganalisa visibilitas gender/porsi kemunculan gender dalam buku ajar Al-Arabiyyah li al -Hayat, dan 2) menganalisa peran gender dalam buku ajar Al-Arabiyyah li al-Hayat .

Pendekatan yang digunakan adalah kualitatif atau penelitian kepustakaan (*Library Research*). Pengumpulan Data yang digunakan dalam penelitian ini berupa nama orang, identitas khas gender, dan kalimat yang mengandung unsur peran gender dalam Buku Ajar Al-‘Arabiyyah li Al-Hayat. Untuk memaparkan data, peneliti menggunakan Analisis Isi (*content analysis*) menurut Berelson.

Berdasarkan hasil penelitian, disimpulkan bahwa representasi gender dalam buku ajar Al-Arabiyyah li al-Hayat Jilid satu disimpulkan bahwa Kemunculan gender dalam buku ajar Al-‘Arabiyyah li Al-Hayat Jilid satu ditemukan sebanyak 87 nama orang sebagai penanda gender dan 26 identitas khas gender. Sedangkan Peran gender dalam buku ajar Al-‘Arabiyyah li Al-Hayat Jilid *satu* ditemukan sejumlah 4 peran publik gender dan 5 peran domestik gender.

محتويات البحث

الموضوع	الصفحة
أ	استهلا
ب	إهداء
ج	شكر وتقدير
هـ	موافقة المشرف
و	موافقة لجنة المناقشة
ز	موافقة رئيسة قسم اللغة العربية
ح	إقرار البحث
ط	ماعد الإشراف
ي	مستخلص البحث
م	محتميات البحث

الفصل الأول

الإطار العام ولدراسات السابقة

١	أ. المقدمة
٣	ب. أسئلة البحث
٣	ج. أهداف البحث
٣	د. فوائد البحث
٤	هـ. حدود البحث

- و. تحديد المصطلحات ٤
- ز. الدراسات السابقة..... ٥

الفصل الثاني الإطار النظري

- المبحث الأول: تحليل ١٣
- أ. مفهوم تحليل ١٣
- ب. وظيفة وأهداف التحليل ١٤
- المبحث الثاني : الجنس ١٤
- أ. مفهوم الجنس ١٤
- ب. الجنس في الكتاب المدرسية ١٥
- ج. الجنس في اللغة العربية..... ١٧
- د. أشكال عدم المساواة الجنس ١٨
- هـ. أشكال المساواة الجنسين التعليم ٢٠
- المبحث الثاني : الكتاب المدرسية ٢١
- أ. مفهوم الكتاب المدرسية..... ٢١
- ب. أهمية الكتاب المدرسية ٢٣
- ج. وظيفة الكتاب الدرا سية..... ٢٣
- د. فوائد الكتاب التعليم..... ٢٤
- هـ. العربية للحياة ٢٥

الفصل الثالث منهج البحث

- أ. مدخل البحث ومنهجه..... ٢٧
- ب. مجتمع البحث وعينه..... ٢٨

- ج. البيانات ومصادرها ٢٨
- د. طريقة جمع البيانات ٢٩
- ه. تحليل البيانات ٢٩

الفصل الرابع

عرض البيانات ومناقشتها

- المبحث الأول :سلسلة كتاب الدراسي العربية للحياة -الكتاب الأول ٣١
- المبحث الثاني :ظهور في الكتاب التعليم العربية للحياة -الكتاب الأول ٣٤
- أ. الأول : الاسم الشخص ٣٤
- ب. الثاني : شخصية الجنس ٣٩
- ج. الثالث : حاصل التحليل ٤٢
- المبحث الثالث: دور الجنس في الكتاب التعليم العربية للحياة -الكتاب الأول ٤٣

الفصل الخامس

الخاتمة

- أ. ملاحظ البحث ٤٨
- ب. الإقتراحات ٤٨
- المراجع العربية ٥٠
- المراجع الإندونيسية ٥٠

قائمة الجدول

الجدوال الأول

الجدوال الثاني

الجدوال الثالث

الجدوال الرابع

الجدوال الخامس

الجدوال اسادس

قائمة الصورة

الصورة الأول

الصورة الثاني

الصورة الثالث

الصورة الرابع

الفصل الأول

الإطار العام ولدراسات السابقة

أ. المقدمة

الخطاب الجنساني هو موضوع النقاش الذي يكون الموضوع الرئيسي في تحليل الاجتماعي وتغييره والإقامة.¹ مفهوم الجنس هو الاختلافات بين الرجال والنساء لدورهما الذي يتم بناؤها بواسطة الثقافة المحلية المتعلقة بالدور، والطبيعة، والمنزلة، والموقف في المجتمع. والاختلاف بين الجنسين الناجم من العناصر البيولوجية، وأما الاختلافات الناجمة من البناء الاجتماعي تسمى بالاختلافات بين الجنسين.

هذا الاختلاف بين الجنسين مفيد لإعادة النظر في تقسيم الأدوار التي ملازمة للإنسان (الرجال والنساء). بالتعرف على الاختلافات بين الجنسين كشيء متغير يمكن أن يسهل بناء التصوير المثالي للرجال والنساء. وبعبارة الأخرى أن الاحتياج للفصل اختلافات الجنس البيولوجيا احتياجا تاما لأنّ الصفة من مفهوم الجنس البيولوجي مثبت بحيث أن لا يمكن استخدامه لأداة التحليل في فهم موقع الحياة والتغيرات في العلاقات بين الرجل والنساء.² بينما فهم منظور الجنس هو المنظور الذي يرى تأثير سمة الجنس الفرد في نشأة الفرصة وأدوار الاجتماعية وتفاعله مع غيره.

مفهوم فكرة الجنس هو مسألة الأساسية لشرح العلاقة بين الرجل والنساء في المشكلة فجوة الإنسانية.³ بشكل عام أن الجنس قد نشأ اختلاف الأدوار والوظائف والأحراك حتى علق المجتمع بهذا النظر. المثال من جهة المهن هناك اختلافات الكثيرة في

¹ Ridwan. Kekerasan Berbasis Gender. (Jogjakarta: Fajar Pustaka, 2006) hal.15

² Hermansyah, Dedi, Raja. "Bias Gender dalam Buku Pelajaran Agama Islam Sekolah Menengah Atas (SMA)", Jurnal Proesor, Vol. 2, edisi 4 Desember. (<http://amik-intelcom.ac.id>, 2011, diakses 11 November 2018).

³ Maftuhah, Farichatul. "Analisis Gender pada Buku Ajar Pendidikan Agama Islam Tingkat Sekolah Dasar", Penelitian Individual. (Purwokerto: P3M Purwokerto, 2001) hal.2

تحييز الجنس كوسم (*stereotype*) الدور النساء.⁴ طابق الرجال بأعمال الحديث والإجراء العالي بنسبة النساء التي طابق بأعمال المنزلية والمحلية والإجراء السفلي.

انتشرت الاختلافات بين الجنسين انتشارا واسعا في المجتمع بسبب الثقافة الأبوية (*patriarki*) التي ترسخت في ذهنه. نشر كذلك هذه الثقافة في جودة التربية حيث أن ملازمة للتربية لرفع كلمة مساواة الجنس.⁵

بل الواقع, المشكلة المطروحة في التعليم هي احدي من عراقيل حرية تفكير الأطفال.⁶ مثلا مأخوذة من بعض البحث عن وسم الجنس التي تحدث في الكتاب التعليمي للإبتدائية حتى العالية يوضح أن الرسوم التوضيحية في الكتاب التعليمي كثير الرجال بنسبة النساء. صور الرجال وصفا متنوعا وإبداعا من النساء في دوره وذكر الرجال أكثر من النساء في الكتاب التعليمي.⁷

خلال الوقت فسر الكتاب التعليمي كالمواد التعليمية المعينة المكتوبة للتوجيه. مناسب بأهدافه أن الكتاب التعليمي له دور عظيم في ارسال رسالة الثقافية والحضارة وتكوين ايدولوجية للطلاب. لذلك، ترتيب الخطاب من تركيب الجمل والصور مهم لرفد معرفة الطلاب بالأخبار والفكرة من مساواة الجنس في النص.⁸ لابد علينا أن ندرك أن الرسوم التوضيحية هي وسيلة لغرس الذكرة القوية للطلاب. كلما عمق فهم نصوص التعلم والرسوم التوضيحية فكلما عمق فهم وذكر المعلومات المستفادة. لذلك، تحليل النص والرسوم التوضيحية في الكتب مهم جدا.

في الكتاب المدرسي هناك بعض الثغرات في تحييز الجنسين، كما في بعض الأمثلة من الكتاب التي ذكرها، فإنه يدل على أن تفاوت الجنسين هو في مجال التعليم. وبالتالي، مثال الكتاب الذي يحتوي على كواضع عامة، لكن كيف تضع الجنس في الكتاب

⁴ *Op.cit.* hal.161

⁵ Arendt. *Implementasi Pendidikan Keluarga Berwawasan Gender*, (dalam Tim Pokja Depdiknas, 1961)

⁶ Umi Sumbulah. *Spektrum Gender Kilasan Inklusi Gender di Perguruan Tinggi*, (Malang, UIN-Malang Press, 2008) hal.169-170

⁷ UNICEF, 2007.

⁸ FENOMENA, Volume 8, No 1, 2016 Hal.2

التعليمي الدينية؟ خاصة باللغة العربية؟ كيف نظر كل الجنس في الكتاب التعليمي اللغة العربية؟

في التعليم اللغة العربية، الجنس له منزلة الخاص لأن في تركيب الكلمات والجمل أن النساء لها موقف الخاص حتى وجد الاسم والصفة والفعل للمؤنث. تركيب في التعليم اللغة العربية المقرر بتحيز الجنس هو مذكر للرجال ومؤنث للنساء. علاقة على هذا المباحث عن منظور الجنس في الكتاب العربية للحياة، قامت الباحثة بهذا البحث عن " تحليل الكتاب العربية للحياة بناء على تحيز الجنس".

ب. أسئلة البحث

وبناء على خلفية المشكلة المذكورة، فإن المشكلة الرئيسية في الدراسة كانت بالموضوع: " تحليل الكتاب العربية للحياة بناء على تحيز الجنس". وضعت الباحثة سؤال بحثها كالآتي :

١. كيف أشكل ظهور الجنس في الكتاب العربية للحياة؟
٢. كيف أشكل دور الجنس في الكتاب العربية للحياة؟

ج. أهداف البحث

انطلاقاً بأسئلة البحث, يهدف هذا البحث هو:

١. لمعرفة أشكل ظهور الجنس في الكتاب العربية للحياة
٢. لمعرفة أشكل دور الجنس في الكتاب العربية للحياة

د. فوائد البحث

إن هذا البحث له الفوائد الكثيرة. فهذه الفوائد تتكون على النوعين،

وهي الائدة للباحثة والفائدة للجامعة :

أ . للباحثة

الزيادة المعرفة عن هذه البحث وكذلك يساعد الباحثة لأداء الوظيفة
النهائية للحصول على درجة البكالوريوس.

ب . للجامعة

يوفر الثورات والمراجع لدراسة مكتبة الجامعة.

هـ . حدود البحث

١ . الحاد الموضوعي : تحليل الكتاب العربية للحياة على الجنس (كتاب الأول)

بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. بتحديد على

تقسيم الجمال التي تحتوي المذكر والمؤنث.

٢ . الحاد الزماني : فبراير-مارس ٢٠٢٠.

و . تحديد المصطلحات

تستخدم الباحثة بعض المصطلحات المهمة التي ستصدر مرارا وتكرارا في
هذا البحث، ستذكر الباحثة تلك المصطلحات مع شرحها تسهيلا وتفهيما.
وهي:

١ . تحليل هو التحقيق في حدث ما (الكتابة ، التصرف ، وما إلى ذلك) لمعرفة

الوضع الحقيقي (الأسباب ، والجلوس في القضية ، وما إلى ذلك).^٩

٢ . الجنس هو مفهوم يستخدم لتحديد الاختلافات بين الرجل والمرأة من حيث

الثقافة الاجتماعية.^{١٠}

٣ . الكتاب المدرسية هي مجموعة من المواد التي يتم ترتيبها بشكل منهجي

مكتوبة وغير مكتوبة.^{١١}

^٩ <https://kbbi.web.id/analisis-diakses-07-Januari-2020> 6:07 wib

^{١٠} Muhammad Jafar Shodiq, (Jurnal) *Perspektif Kesetaraan Gender Dalam Buku Bahasa Arab Siswa Mts Pendekatan Saintifik 2013*, (UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, FENOMENA, Volume 8, No 1, 2016) hal.03

^{١١} Ali Mudlofir, *Aplikasi Pengembangan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan dan Bahan Ajar dalam Pendidikan Agama Islam*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2012), hal.128

٤. العربية للحياة هو الكتب المستخدمة في فصول تطوير اللغة العربية في جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

ز. الدراسات السابقة

مرتيب تعليم الذي يبحث به طالب الباحث هو تطوير اكتشاف البحث السابق، المتعلقة لتجنب الاكتشاف. التسوية، مثل الباحث لاستقراء بتحيز الجنساني في الكتب المدرسية :

الاول، البحث من الدكتور ايرلينا الماجستير المعلم في تعليم اللغة العربية من الجامعة الدولة الإسلامية الحكومية ردين إتان لمبونج. بموضوع المنظور الجنس في الكتاب "العربية بين يديك". المقصود من هذه المقالة هو تصور مرتبة الجنساني (العلاقة بين الذكور والإناث) في الكتب المشهورة لتعلم اللغة العربية، العربية بين يديك. سواء فيما يتعلق بمحتوى الكتاب أو لاستخدام النحوي في جميع الكتاب. نتيجة هذا البحث كما من بعض الفصول التي يعرضها الكاتب هل يكون تحيز الجنسي في شخصية القصة (جوانب الموضوع) أو في لاستخدام الضمائر ، الأسماء ، الصفات ، الحرف (الجوانب الغة).^{١٢}

لثاني، البحث من نور فضلين في دراسات عليا من الجامعة للدولة الإسلامية الحكومية ستان مولانا هسنودين بنتين، بموضوع تحيز الجنس في كتب التربية الإسلامية (تحليل المحتوى في كتب التربية الإسلامية الصف الثاني عشر). وأسئلة البحث هو (١) ما المقصود بنوع الجنس والتحيز الجنس في التعليم؟ (٢) ماذا عن كتاب التربية الإسلامية؟ (٣) في أي قسم توجد أشكال وأمثلة عن التحيز الجنسي في كتب التربية الإسلامية؟ أما بالنسبة للنهج المستخدم نهج نظري يقوم على تحليل المحتوى. استنتج للباحث هو (١) كما أن الجنس ليس دائماً

¹² Dr. Erlina, M.Ag, (Jurnal) *Perspektif Gender dalam Buku Teks Bahasa Arab "Al-Arabiyyah Baina Yadaika"*, (IAIN Raden Intan Lampung)

وليس طبيعة الله. بينما يعيل التحيز ضد المرأة إلى جنس واحد في الحياة الاجتماعية أو السياسة العامة. وبالمثل في التعليم. (٢) أن الكتب المدرسية هي مصدر واحد لمواد التعلم والتعليم المستخدمة على نطاق واسع في التعلم، في حين أن كتب التربية الإسلامية هي كتب يستخدمها الطلاب في مستويات معينة كوسيلة للتعلم (تعليمي). (٣) في كتب التربية الإسلامية للصف الثاني عشر، لا تزال التحيزات بين الجنسين موجودة. ومع ذلك، فإنه لا يزال في مستوى المعقولة بحيث أنه وفقاً للمؤلفين، يظل كلا الكتابين مناسبين ومناسبين لاستخدام الطلاب ككتيبات.^{١٣}

لثالث، عن بيلاه نورليلي زلمي وبيلاه نورليلي زولمي من جامعة ولاية سورابايا. بموضوع الجنس في الكتاب التلاميذي التيماتيكى بالمنهج ٢٠١٣ (دراسة سيميائية لعدم المساواة بين الجنسين في التعليم). و أهداف هذا البحث لتكشيف وة تبيين صورة تحيز الجنساني الذي في الكتب التيماتيكى التلاميذي بالمنهج ٢٠١٣ لقسم الاول في المدرسة الابتدائية. استخدم هذه الدراسة طريقة التحليل C.S Pierce semotic لمعرفة المعنى وراء العلامات. صورة عدم المساواة بين الجنساني في اربعة أقسام (١) تحيز الجنساني في دور العمل، وله دورين مختلفان هما العامة والمحلية، (٢) تحيز الجنساني في قيم الصفات، وأشكال من الاختلاف المذكر والمؤنث والمتعلقة بطبيعة وطريقة اللبس، (٣) تحيز الجنسي في الوضع الاجتماعي، وهو تتعلق بالأمارة والتربية، و (٤) تحيز الجنسي في الهةواية، وهو ثلاثة أقسام الرياضة والألعاب وملك الشى.^{١٤}

¹³ Nurfadhline, (Tesis) *Bias Gender Dalam Buku-Buku Teks Pendidikan Agama Islam (Analisis Konten Pada Buku-Buku Teks Pendidikan Agama Islam Kelas XII)*, (IAIN "Sultan Maulana Hasanuddin" Banten, TESIS MAGISTER, 2016)

¹⁴ Billah Nurlaili Zulmi & Refti Handini Lisyani, (Jurnal) *Bias Gender Dalam Buku Tematik Siswa Kurikulum 2013 (Studi Semiotika Ketidaksetaraan Gender dalam Pendidikan)*, (Universitas Negeri Surabaya, Paradigma Volume 05 Nomor 3 Tahun 2017)

الرابع، البحث عن رحم ميدنر لتوفونديو وغاتوت سوستو من الجامعة الحكومية مالانج. بموضوع تبين الجنساني في الكتاب *BIPA Sahabatku Indonesia* المستوى الماهر. هذه الدراسة باستخدام الطريقة تحليل كفي والبيانات المستخدمة في هذا البحث هي أسماء الأشخاص، والهوايات الخاصة بالجنس، والجمل التي فيها أدوار الجنساني في الكتاب *BIPA Sahabatku Indonesia* المستوى الماهر (ج ١ و ج ٢). الأداة المستخدمة لجمع البيانات تكون جدول تحليل البيانات. تحليل البيانات في هذا البحث تقليل البيانات وتقديم البيانات وتلخيص أو النتيجة من البيانات المذكورة. ولهد نتج، أن ذلك التمثيل الجنسي في الكتاب *BIPA Sahabatku Indonesia* المستوى الماهر غير توازن.^{١٥}

الخامسة، البحث عن نور هسنة من الجامعة الإسلامية الحكومية بة كيت تنكي. بموضوع تحيز الجنساني في الكتاب العربية للناشئين. وهذا البحث من المكتبة بحثية. وتحليل البيانات باستخدام طريقة تحليل المحتوى. بحث المؤلف بفحص بنظر نص الكتاب وغيره. وماصله أن تحيز الجنساني من حيث اختيار الكلمات يتلوة في المخاطب والصور وفي اختيار هيكل الجملة.^{١٦}

والاختلاف في البحث مما تقدم يقع في الغرض وفيلشكل وتحليل البيانات، وغرض الباحث هو كتاب العربية للحياة وهو كتاب الذي لتبه وشرحة مدرس الجامعة مولانا مالك ابراهم مالنج نفسه. طريقة التحليل التي يستخدمها الباحثون تحليل وصف المحتوى.

¹⁵ Rachma Meidinar Latupono, Gatut Susanto, (Jurnal) *REPRESENTASI GENDER DALAM BUKU AJAR BIPA SAHABATKU INDONESIA TINGKAT MAHIR*, (Universitas Negeri Malang, BASINDO : Volume 3 Nomor 1, 2019)

¹⁶ Nur Hasnah, (Jurnal) *BIAS GENDER DALAM BUKU AJAR AL-ARABIYAH LINNAASYIIN*, (IAIN Bukittinggi, HUMANISMA:Journal of Gender Studies : Vol. 1, No. 1, Januari-Juni 2017)

الجدول الأول

الدراسات السابقة

الرقم	الاسم	الموضوع	الأسئلة	الأهداف	المنهجية	النتائج
١.	Dr. Erlina, M.Ag	للنظور الجنس في كتاب النص العربية "العربية بينا ياديك"	١. هل يحدث تمييز الجنس في كتاب النص العربية بينا ياديك؟ ٢. أي مستوى يحدث التمييز بين الجنسين؟	١. لمعرفة تمييز الجنس في كتاب النص العربية بينا ياديك ٢. لمعرفة مستوى التمييز بين الجنسين	١. البحث الكيفي ٢. تحليل البيانات: بحث المكتبة الوصفية.	١. نستنتج أن كتاب النص العربية "العربية بينا ياديك" يحتوي على تمييز الجنس، كان هناك تبعية المرأة من خلال الثقافة الأبوية. ٢. هناك تمييز الجنس في توفير الفرصة للمرأة للمشاركة في ممارسة القراءة.

<p>٣ تمييز الجنس سبب على عدم المساواة في اكتساب اللغة العربية للطلاب الذين يستخدمون هذا كتاب النص بتجاهل بنية تركيب الإناث في كل من الاتصالات الشفوية والمكتوبة.</p> <p>٤. تمييز الجنس في كل المفردات وشكل الجمل والخطاب.</p>						
<p>هو (١) كما أن الجنس ليس دائماً وليست طبيعة الله. بينما يميل</p>	<p>١. البحث الكيفي</p>	<p>(١) لمعرفة المقصود بنوع الجنس وللتحيز الجنس في التعليم؟</p>	<p>(١) ما المقصود بنوع الجنس وللتحيز الجنس في التعليم؟</p>	<p>تمييز الجنس في كتب التربية الإسلامية (تحليل</p>	<p>Nurfadhline</p>	<p>.٢</p>

<p>التحيز ضد المرأة إلى جنس واحد في الحياة الاجتماعية أو السياسة العامة. وبالمثل في التعليم. (٢) كتب التربية الإسلامية هي كتب يستخدمها الطلاب في مستويات معينة كوسيلة للتعليم (تعليمي). (٣) في كتب التربية الإسلامية للصف الثاني عشر، لا تزال التحيزات بين الجنسين موجودة. ومع</p>	<p>٢. تحليل البيانات: نهج نظري يقوم على تحليل المحتوى.</p>	<p>(٢) لمعرفة كتاب التربية الإسلامية؟ (٣) لمعرفة قسم توجد أشكال وأمثلة عن التحيز الجنسي في كتب التربية الإسلامية؟</p>	<p>(٢) ماذا عن كتاب التربية الإسلامية؟ (٣) في أي قسم توجد أشكال وأمثلة عن التحيز الجنسي في كتب التربية الإسلامية؟</p>	<p>المحتوى في كتب التربية الإسلامية الصف الثاني عشر)</p>		
--	--	---	---	--	--	--

<p>ذلك ، فإنه لا يزال في مستوى المعقولة بحيث أنه وفقاً للمؤلفين ، يظل كلا الكتائين مناسبين ومناسبين لاستخدام الطلاب.</p>						
<p>تشير نتائج إلى أن هذا كتاب المنهج الدراسي التيماتكي للعام ٢٠١٣ لم يزال تمييز الجنس. ولو كتبت هذا الكتاب بقلم الكاتبتين لم يقدر على تأليف المساواة بين الجنس .</p>	<p>١. البحث الكمي ٢. تحليل البيانات: باستخدام nurture وللمنظور طريقة التحليل semiotika C.S Pierce.</p>	<p>لكشف ووصف وجود إدراج للتحيز بين الجنسين من خلال الكتب المدرسية للطلاب في الطبعة المنقحة ٢٠١٦ من ٢٠١٣ المناهج المدرسية.</p>	<p>هل هناك إدراج للتحيز بين الجنسين من خلال الكتب المدرسية للطلاب في الطبعة المنقحة ٢٠١٦ من ٢٠١٣ المناهج المدرسية.</p>	<p>الجنس في كتاب المنهج الدراسي التيماتكي للعام ٢٠١٣ (دراسة سيميائية لعدم المساواة بين الجنسين في التعليم)</p>	<p>Billah Nurhaili Zulmi & Refti Handini Lisytani</p>	<p>٣.</p>

<p>بناءً على النتائج الموضحة ، يمكن تلخيص ذلك التمثيل الجنساني فيه في الكتاب التعليمي BIPA <i>Sahabatku Indonesia</i> المستوى المتقدم غير متوازن.</p>	<p>١. البحث الكيفي ٢. تحليل البيانات: مع تحليل البحث الوصف.</p>	<p>لمعرفة وصف تمثيل الجنسين في الكتاب التعليمي BIPA <i>Sahabatku Indonesia</i> المستوى المتقدم (ج ١) و (ج ٢) بناءً على حولب (١) للرؤية الجنسانية (٢) الأدوار الجنسانية.</p>	<p>كيفية وصف تمثيل الجنسين في الكتاب التعليمي BIPA <i>Sahabatku Indonesia</i> المستوى المتقدم (ج ١) و (ج ٢) بناءً على حولب (١) للرؤية الجنسانية (٢) الأدوار الجنسانية؟</p>	<p>تمثيل الجنسين في الكتاب التعليمي BIPA <i>Sahabatku Indonesia</i> المستوى المتقدم.</p>	<p>Rachma Meidinar Latupono dan Gatut Susanto</p>	<p>.٤</p>
<p>من تحليل للبيانات أعلاه، نخلص في الكتاب التعليمي بعنوان للعربية لناشئين يحتوي على تمثيل الجنسين.</p>	<p>١. للبحث الكيفي (مكتبة البحوث). ٢. تحليل البيانات: تحليل المحتوى.</p>	<p>لمعرفة أشكال الجنس في الكتاب العربية لناشئين.</p>	<p>كيفية أشكال الجنس في الكتاب العربية لناشئين؟</p>	<p>تمثيل الجنس في الكتاب التعليمي العربية لناشئين</p>	<p>Nur Hasnah</p>	<p>.٥</p>

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : تحليل

أ. مفهوم تحليل

وفقا للقاموس الإندونيسي الكبير، التحليل هو التحقيق في حدث ما (الكتابة، التصرف، وغير ذلك) لمعرفة الوضع الفعلي (الأسباب، والجلوس في القضية وغير ذلك).^١

التحليل يأتي من الكلمة اليونانية القديمة "analusis". بمعنى يخلع، يتكون التحليل من مقطعين بمعنى "ana" يعني العودة و "luein" يعني خلع. بحيث فكرة التحليل هي محاولة لمراقبة بالتفصيل على شيء عن طريق وصف المكونة أو ترتيب المكونات لمزيد من الدراسة.

في قاموس الإندونيسي المعاصر لبيتر سالم وييني سالم صف شروط التحليل على النحو التالي :^٢

- (١) التحليل هو عبارة عن تحقيق في حدث (فعل، مقالة وغير ذلك) للحصول على الحقائق الصحيحة (الأصل السبب والسبب الحقيقي وغير ذلك).
- (٢) التحليل هو تحليل لموضوع الأجزاء ومراجعة لهذه الأقسام والعلاقة بين الأجزاء للحصول على الفهم الصحيح مع الفهم الشامل.

^١ KBBI, (Pusat Bahasa, Departemen Pendidikan Nasional, 2008) hal.60

^٢ Aji Reno. <http://repository.usu.ac.id/bitstream/123456789/22091/4/Chapter%20II.pdf>. Pengertian Analisis. Diunggah pada Februari 2011. Diakses 24 Desember 2019

- ٣) التحليل هو وضع (توسيع) شيء ما ، وما إلى ذلك بعد مراجعة دقيقة.
- ٤) التحليل عبارة عن عملية لحل المشكلات تبدأ بفرضية (التخمين وغير ذلك) حتى يتم إثبات صحتها من خلال اليقين (الملاحظات والتجارب وغير ذلك).
- ٥) التحليل هو عملية حل مشكلة (من خلال العقل) إلى أجزائها استناداً إلى طريقة متسقة للوصول إلى فهم لمبادئها الأساسية.

ب. وظيفة وأهداف التحليل

وظيفة التحليل هي القدرة على جمع البيانات الموجودة في بيئة معينة. تطبيق التحليل في أنواع مختلفة من البيئة وكذلك الظروف. سيتم استخدام التحليل على النحو الأمثل في المواقف الحرجة وكذلك الحالات التي تتطلب استراتيجية. لأن التحليل أن يعرف بالتفصيل عن الوضع الحالي للبيئة.

أهداف التحليل هي جمع البيانات التي في النهاية استخدام البيانات لأغراض مختلفة من المحلل. عادةً استخدامه في حل الأزمات أو النزاعات ، أو يمكن استخدامه فقط كأرشيف. في مجال التعليم، يستخدم هذا التحليل لإجراء البحوث في مختلف الموضوعات العلمية.

المبحث الثاني : الجنس

أ. تعريف الجنس

هناك ثلثية تعاريف للجنس. أولاً، كلمة "جنس" التي تأتي من الإنجليزية تعني "الجنس". كلمة "الجنس" هنا تعني نفس الجنس.^{١٧} ثانياً ، يُعرّف قاموس العالم

¹⁷ John M. Echols and Hassan Shadily, Kamus Inggris Indonesia (Jakarta: Gramedia, 1983), hal.265

الجديد وبستر "Webster's New World Dictionary" تفسير الجنس بأنه "الفرق الواضح بين الرجل والمرأة من حيث القيم والسلوك". ثالثاً، في موسوعة الدراسات النسائية "Women's Studies Encyclopedia" أوضحت أن الجنس هو مفهوم ثقافي يسعى إلى التمييز (distinction)، من حيث الدور والسلوك والعقلية والخصائص العاطفية بين الرجل والمرأة التي تتطور في المجتمع. الرابعاً، وفقاً لحيلاني M. Lips كتابي Sex and Gender: an Introduction القول بأن النوع الاجتماعي هو التوقعات الثقافية للرجال والنساء (cultural expectations for men and woman).^٣ الخامس، HT.Wilson يعرف الجنس بأنه أساس لتحديد الاختلافات في مساهمة الرجال والنساء في الثقافة والحياة الجماعية كنتيجة لذلك يصبحون رجالاً ونساءً.^٤ سادساً، تعرف إيلين شوالتر Elaine Showalter بين الجنسين أكثر من مجرد الفرق بين الرجال والنساء من حيث البناء الاجتماعي والثقافي. وأكد أنه مفهوم تحليلي يمكن استخدامه لشرح شيء ما. يستخدم الجنس لإظهار تقسيم العمل الذي يعتبر مناسباً للرجال والنساء.^٥

ثامناً، يذكر منصور فقيه في كتابه "تحليل النوع الاجتماعي والتحول الاجتماعي" أن الجنس هو سمة ملازمة للرجال أو النساء يتم بناؤها اجتماعياً وثقافياً. مثل الافتراض بأن المرأة ذات طبيعتها الأنثوية معروفة بأنها جميلة، لطيفة، عاطفية، وأمومية. في حين أن الرجال ذوي السمات الذكورية يعتبرون أقوىاء وعقلانيين

^٣ Nazarudin Umar, Argumen Kesetaraan Jender Perspektif Al-Qur'an (Jakarta: Paramadina, 2001), hal.33-5.

^٤ H. T. Wilson, Sex and Gender: Making Cultural Sense of Civilization (Leiden, New York, Kabenhavn, Koln: E. j. Brill, 1989), hal.2.

^٥ Kantor Menteri Negara Urusan Peranan Wanita, Pengantar Teknik Analisis Gender, Buku III, (1992), hal.3

وذكور وقويرين. خصائص تلك الصفات هي الصفات التي يمكن تبادلها.^٦ بناءً على بعض هذه التعريفات، يمكن الاستنتاج أن الجنس هو مفهوم يستخدم لتحديد الاختلافات بين الذكور والإناث من حيث الثقافة الاجتماعية.

غالبًا ما يستخدم مصطلح "النوع الاجتماعي" نفسه في العديد من البلدان على المستوى الدولي، بما في ذلك إندونيسيا، منذ ١٩٩٠. غالبًا ما يتم استخدام المصطلح بعدة مصطلحات في التنمية مثل "التعليم الشامل للجنسين" و "العنف القائم على النوع الاجتماعي" وغيرها.^٧

مفهوم النوع الاجتماعي هو بناء اجتماعي ينظم علاقات الرجال والنساء التي يتم تشكيلها من خلال عملية الاجتماعية. يخصص البناء الاجتماعي أدوار وحقوق ومسؤوليات الرجال والنساء في وظيفة الإنجاب. بعبارة أخرى، تشير المصطلحات الجنسانية إلى السمات المتأصلة للنساء والرجال نتيجة للبناء الاجتماعي والثقافي المحلي.^٨

في حين أن فهم المنظور الجنساني هو منظور يبحث في تأثير سمات جنس الشخص على إمكانية قيام هذا الشخص ببناء الفرص والأدوار الاجتماعية، وتفاعلاتها. هذا يختلف عن الاختلافات بين الجنسين، وهي الاختلافات الناجمة عن العناصر البيولوجية البشرية، في حين أن الاختلافات الناجمة عن البناء الاجتماعي تسمى الاختلافات بين الجنسين.^٩

^٦ Mansour Fakhri, Analisis Gender Dan Transformasi Sosial (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1997), hal.8.

^٧ Relawati Rahayu, *Konsep dan Aplikasi Penelitian Gender*, (2011, Mutiara Indah, Bandung)

^٨ Umi Sumbulah. *Spektrum Gender Kilasan Inklusi Gender di Perguruan Tinggi*, (Malang, UIN-Malang Press, 2008) hal.163-154

^٩ De Beauvoir, S. (1989). *Second sex, fakta dan mitos* (terjemahan oleh Febriantono, T. B., 2003). Surabaya: Pustaka Prometheus.

من الآراء المعبر عنها أعلاه، ثم الجنس له معنيان، أولاً ، تفسر على أنها الجنس.^{١٠} ثانياً ، يفسر على أنه الجنس كما ثقافية أو نفسية. هذا الفهم الثاني هو الجنس لذا الجنس هو صلة متأصلة بين الرجال والنساء على أساس للبناء الاجتماعي والثقافي. يمكن أن نستنتج أن الجنس نفسه هو مصطلح يُعطى على وجه التحديد للفصل والتمييز بين الرجل والمرأة ، من حيث الطبيعة والاحتياجات والأدوار. هذا يختلف عن الاختلافات بين الجنسين، وهي الاختلافات الناجمة عن العناصر البيولوجية البشرية، في حين أن الاختلافات الناجمة عن البناء الاجتماعي تسمى الاختلافات بين الجنسين.

ب. الجنس في الكتاب التعليمي

لجنس هو منظور ينظر إلى تأثير السمات الجنسية للفرد بناء الفرص، والأدوار الاجتماعية، وتفاعلاتها مع سمات الجنس الآخر. هذا يختلف عن الاختلافات بين الجنسين يعني، الفرق الناجم عن وجود عناصر بيولوجية بشرية، بينما الاختلافات الناتجة عن البناء الاجتماعي تسمى الاختلافات بين الجنسين.^{١١} انتشر عدم المساواة الجنسين على نطاق واسع في المجتمع بسبب تأثير الثقافة الأبوية التي ترسخت في المجتمع. يتم نشر الثقافة بوعي أو بغير وعي أيضاً في عالم التعليم الذي يجب أن يدعم المساواة بين الجنسين.^{١٢}

^{١٠} Bashin Kamla, Menggugat Patriarkhi Pengantar tentang Persoalan Dominasi terhadap Kaum Perempuan. (Cet. I; Jogjakarta: Kalyanamitra, 1996), hal.20

^{١١} Ismail R. Al-Faruqi dan Lois Lamya Al-Faruqi, Atlas Budaya Islam, penerjemah Ilyas Hasan (Bandung: Mizan, 2003) hal.59

^{١٢} Santi Dewiki & Dewi Mutiara, (Jurnal) *Perspektif Gender dalam Bahan Ajar Cetak pada Pendidikan Jarak Jauh*, (Jurnal Pendidikan Terbuka dan Jarak Jauh, Volume 9, Nomor 1, Maret 2008) hal.42

مثالاً، العديد من الكتب المدرسية في المرحلة الابتدائية إلى الثانوية تتلاعب في صورة المرأة. المرأة تُصوّر دائماً في المنزل، وعملها هو مجرد ربة البيت. رغم أنه في الواقع لم يعد هناك فرق بين المهندسين الإناث والمهندسين للذكور أو بين الأطباء والطبيبات الذكور، في كتاب تعليم اللغة الإندونيسية على سبيل المثال، توصف هذه المهنة دائماً بأنها شخصية رجول.^{١٣}

تطبيق إلى الموقف الخاطئ (تحييز الجنسين) كشيء طبيعي للمرئاة (الطالبات الجامعة) والذكور (طلاب الجامعة). أخيراً، يستمر عدم المساواة الجنسين في المدارس اليوم.

هذه الظرف هو بالتأكيد مصدر قلق وقلق لمعلمين يثير الأسئلة، إذا كانت هذه الحالة موجودة أيضاً في الكتب المستخدمة في الجامعات أم لا. خاصة الكتب العربية التي تلعب دوراً مهماً في عملية تعلم الطلاب في الجامعة. لهذا السبب، هناك حاجة إلى دراسة المواد المطبوعة في شكل كتب مدرسية عربية من منظور النوع الجنسية. في هذه الدراسة، يتم استخدام منظور النوع الجنساني لمعرفة المؤلفو الكتب المدرسية قد تطبيق المساواة الجنسين من صورة للنساء من خلال أنواع الأدوار وشدة وجودها في كتاب مدرسي.

ج. الجنس في اللغة العربية

توفر اللغة العربية من الناحية الهيكلية مساحة خاصة لنوع الجنس (مستوى الكلمة) حتى تتمكن من العثور على أنواع من الأسماء للنساء والسمات والأفعال.

^{١٣} Muthali'in, Bias gender dalam pendidikan. Surakarta: UMS, 2001.

يبدو من وجهة نظر هذا الهيكل، اللغة العربية، كما لو كانت اللغة التي تضع العدالة أكثر النوعين الجنسين من الرجال والنساء.

عند النظر إليها من خلال استخدام اللغة العربية في التواصل، سواء المكتوبة والشفوية، تحدث التحيزات في كثير من الأحيان. مثال ، الأحكام في قواعد اللغة العربية التي تحتوي على تحيزات جنسانية هي الإسم المؤنث (للنساء) تشكيلها ببساطة عن طريق إضافة حرف واحد (ة) في الاسم الموجود للرجال ، كما قال أستاذة (معلمة) في الكلمة من أستاذ (معلم)، سلمة من مسلم وغير ذلك. هذه القواعد الطريقة التي ينظرها المجتمع العربي إلى وجود المرأة كجزء (صغير حدًا؟) من وجود الرجال.

لذا، فإن وجود النساء، سواء كان عددهن بالألف أو المليون أو المليار أو أكثر، سيستخدم الضمير جمع مذكر (رجال) لمجرد وجود رجل واحد في بحر النساء. وهذا يعكس وجهة نظر المجتمع العربي بأن وجود الذكور أهم من وجود للعديد من النساء، أيا كان العدد.^{١٤}

كما اللغة الأخر في الغالب، يجب اعتبار اللغة العربية أداة اتصال هذه الأداة مهمة جدا في نقل الرسائل. لكن، ومع ذلك ، فإن أهمية الأدوات لن تتجاوز أهمية الأهداف في التواصل ، أي وصول الرسالة. روفيه يعتقد أن اللغة العربية هي رمز له دور مهم في نقل الرسائل الإلهية من خلال القرآن. لكن، ومع ذلك ، فإن أهمية الرموز

^{١٤} Nur Rofiah, "Bahasa Arab sebagai Akar Bias Gender dalam Wacana Islam," Makalah disampaikan dalam Annual Conference Kajian Islam di Grand Hotel Lembang, Minggu-Kamis, 26-30 November 2006.

لن تتجاوز أهمية الأشياء التي يرمز إليها للنك، من المهم تعلم اللغة العربية في فهم التعاليم الدينية، ولكن يجب أن تظل اللغة العربية على دراية بطابعها المتحيز للغاية حتى لا يتم استخدام التعاليم الدينية في الواقع كأدوات للتمييز ضد المرأة باسم الدين.^{١٥}

د. أشكال عدم المساواة الجنسين

عدم المساواة الجنسين كلها أشكال من التمييز ضد المرأة والرجل تقوم على المعتقدات الجنسانية.^{١٦} غالباً تحدث أشكال الظلم الجنسين في البيئة المحيطة بنا. ومع ذلك، لا يعتبر هذا الظلم مشكلة بسبب قلة الوعي والحساسية تجاهه.^{١٧} مثال، وصف النساء اللاتي يتم وضعهن غالباً على أنهن ضعيفات بدنياً وضعيفات عقلياً حتى لا يكون بمقدورهن أن يصبحن قيادات أو محدودية الحركة، إلخ.

يجب إصلاح هذا النوع من الأشياء حتى يتسنى للزوج والزوجة القيام بالأعمال منزلي وعماماً. أشكال الظلم الجنسين يحتوي:^{١٨}

(١) الصورة النمطية (Stereotype)

الصور النمطية، هي العلامات أو العلامات لمجموعة معينة تكون غالباً سلبية ويؤدي عادة الظلم. العلامات المتأصلة في النساء مثل ضعيفة، الجبان، البكاء، وغير ذلك، ثم يوصف الفرق مع الرجل بأنه قوي وشجاع وممر.

^{١٥} Nur Rofiah, Bahasa Arab Sebagai Akar Bias Gender Dalam Wacana Islam tersedia dalam www.Scribd home.com, diunduh 12 November 2019

^{١٦} Tri Marhaeni Pudji Astuti, Konstruksi Gender Dalam Realitas Sosial (Semarang: UNNES PRESS, 2008), hal.77

^{١٧} Muhammad Jafar Shodiq, (Jurnal) *Perspektif Kesetaraan Gender Dalam Buku Bahasa Arab Siswa Mts Pendekatan Saintifik 2013*, (UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, FENOMENA, Volume 8, No 1, 2016) hal.4

^{١٨} Harum Natasha, (Jurnal) *Ketidaksetaraan Gender Bidang Pendidikan: Faktor Penyebab, Dampak, Dan Solusi*, (Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau, marwah Vol. XII No. 1 Juni Th. 2013) hal.56

(Marginalisasi) التهميش (٢)

التهميش هو تهميش النساء، والذي يحدث في الغالب في المجال الاقتصادي حيث لا تعتبر النساء العمود الفقري للأسرة حتى تحصل على دخل أقل، والقيام بالعمل الذي هو فقط التقنية والروتينية.

(Subordinasi) موقف تابع (٣)

موقف تابع هي وجود أولوية ثانية في سلوك الفتيات في جميع المجالات، بحيث يتم وضع المرأة في منصب أدنى.

(Violence) عنف (٤)

العنف (Violence) هو العنف الذي يحدث للنساء جسدياً ونفسياً.¹⁹

(Double Burden) حمولة مزدوجة (٥)

العبء المزدوج من النساء المهنيات اللائي لا يديرن العمل المنزلي فحسب، بل يلعبن أيضاً دوراً مزدوجاً في التفكير في عملهن المهني.

الأشياء المذكورة أعلاه هي ظلم مفروض على النساء حتى تصبح النساء مهمشات وهناك عدم مساواة بين الجنسين. المؤكد أن هذا يضر بالنساء ويمنع النساء من الوقوف عالياً والجلوس مثل الرجال. في مجال التعليم بشكل خاص، تعتبر النساء مضطرات للاستسلام عند مواجهة خيار التقدم إلى مستوى أعلى.

¹⁹ Djamila Lasaiiba, *Gender Relation Dalam Buku Ajar Bahasa Inggris Sekolah Dasar*, (al-iltizam, Vol.1, No.2, Desember 2016) hal.6

و. أشكال المساواة بين الجنسين في التعليم

هناك ثلاثة أشكال من تتعلق بعلاقات المساواة بين الجنسين في التعليم هو :

(١) تمييز الجنس

تمييز الجنس هو التعليم أن يعطي الأولوية لجنس معين نتيجة للمعايير الثقافية المحلية، ويضرّ الأطراف الأخرى وطهور المشاكل الجنسانية. هذه النظرية تستخدم لتحليل تمييز الجنس في الكتاب العربية للحياة.

(٢) محايد الجنس

محايد هو التعليم الذي لا يأخذ بعين الاعتبار احتياجات المشاكل المختلفة الأخرى بين الرجال والنساء. هذه السياسات أن تخلق عدم المساواة الاجتماعية أو الأنشطة التي لاتقف مع أي شخص. هذه النظرية تستخدم لتحديد تمييز الجنس في الكتاب العربية للحياة.

(٣) حساسية الجنس

قدرة وحساسية الشخص في رؤية وتقييم نتائج التنمية والجونب الأخرى للحياة من منظور جنساني (بين الرجال والنساء). الجهود المبذولة لبناء حساسية النوع الاجتماعي يعني: ^{٢٠}

(١) يشكل شعور بالأمن والراحة دون عنف قائم على الجنس.

²⁰ Ema Marhumah, dkk, Modul Manajemen Berbasis Madrasah Berkesetaraan, (Jakarta: LAPIS, 2010), Hal.114-115

- ٢) منع الجوائز والاحيرام وفقا لموقعة.
- ٣) تخنيب التمييز ضد الرجال والنساء.
- ٤) القضاء على الصور النمطية تجاه الرجال والنساء.
- ٥) لا تستخدم الرموز اللفظة وغير اللفظية التي تضايق كل من الرجال والنساء.

المبحث الثالث : الكتاب التعليمي

أ. مفهوم الكتاب التعليمي

الكتاب التعليمي مجموعة من المواد التي يتم ترتيبها بشكل منهجي مكتوبة وغير مكتوبة، وذلك لخلق بيئة للطلاب بالتعلم. تحتوي الكتاب التعليمي على مادة تعليمية تتكون بشكل واسع من المعرفة والمهارات والمواقف التي يجب على الطلاب تعلمها من أجل تحقيق معايير الكفاءة المحددة مسبقاً. بالتفصيل، تتكون أنواع المواد التعليمية من المعرفة (حقائق، مفاهيم ومبادئ وإجراءات) مهارات، مواقف أو قيم.^{٢١} ثم، يحدث تعظيم الاستفادة من خدمة التعلم للمتعلم مع مواد التعليمية.^{٢٢}

والكتاب التعليمي هو أحد من المواد التعليمية. ويشكل الكتاب التعليمي عنصراً أساسياً من مكونات المنهج، فجو إحدى وكائزة الأساسية في أي مرحلة تعليمية، فمن خلال محتواه اللغوي والثقافي تتحقق الأهداف التي نريد تحقيقها من العملية التعليمية، بالإضافة إلى المكونات الأخرى للمنهج من أنشطة وطرق تدريس.^{٢٣}

²¹ Ali Mudlofir, Aplikasi Pengembangan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan dan Bahan Ajar dalam Pendidikan Agama Islam, (Jakarta: Rajawali Pers, 2012), hal.128

²² عبدالرحمن بن إبراهيم الفوزان. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الرياض، ٢٠١) ص : ٣٩

²³ ناصر عبدالله الغالي. دون سنهه. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها بالعربية. ص: ٧-٨

الكتاب التعليمي هي عنصر تعليمي مهم للغاية في عملية التعلم. قدرة على نقل الرسائل والقيم الجيدة، بما تضمنين قيمة المساواة الكافية بين الجنسين، بمعنى أن الكتاب التعليمي كمصدر للرسائل ومصادر التعلم يجب أن تؤدي إلى تآكل عدم المساواة بين الجنسين التي ترسخت منذ وقت طويل في بناء ثقافتنا.

بسبب الوظيفة الاستراتيجية لهذا الكتاب التعليمي، يمكن القول أيضاً أن هذا الكتاب التعليمي يؤثر بشكل كبير على طبيعة وحالة التعليم والتعلم في الفصل. ولكن بغض النظر عن مدى جودة الكتب التعليمية لا تستطيع أن تفعل أي شيء دون دور المعلم. لذلك يلعب المعلم دوراً مهماً في اختيار الكتاب التعليمي. وظيفة المعلم "تصفية" لتحديد الكتاب التعليمي عالية الجودة وتجنب المحتوى غير الدقيق في كتاب تعليمي، بما في ذلك تجنب الكتاب التعليمي التي تحتوي على تحيز جنساني.

ب. أهمية الكتاب التعليمي

يعتبر الكتاب التعليمي أحد الروافد المحمّة والمساعدة لعملية التعليم وأهدافه العامة وللكتاب المدرسي أهمية حيوية فجو من أقوى الوسائل في تشكيل عقلية التلميذ وتحقيق المفاهيم الصحيحة أذهو وسيلة مثلى في مساعدة لطلاب وتكوين قدراته وتنهمية مواهبه وزيادة معارفه بل وتزويده بالوعي وحسن السلوك وإكسابه المعارف والمجارات المختلفة وتنهمية الآتاهات السلوكية البنهاة.

وهذه الأهمية للكتاب التعليمي تُعل المرء يولي خلك عنلية متزايدة وبللتأني والتدقيق كثيرا في اختيار الكتاب الصالح شكلا وموضوعا ومحتوى لأنه أداة محمّة

في العملية التعليمية فينهغي تقويمه بطريقة عملية وتربوية من فاحصين على درجة عالية من الكفاءة والقدرة والتخصص والخبرة الميدانية.^{٢٤}

ج. وظيفة الكتاب الدراسية

Petty و Greene ، وصياغة العديد من الأدوار واستخدامات الكتاب

التعليمي على النحو التالي:

(١) تعكس وجهة نظر قوية وحديثة في للتدريس وإظهار التطبيق في المواد التعليمية المقدمة.

(٢) يقدم مصدراً رئيسياً للمشاكل أو الموضوعات الغنية وسهلة القراءة والمتنوعة التي تناسب اهتمامات واحتياجات الطلاب، كأساس لبرامج الأنشطة التي تساعد في كل مكان.

(٣) توفير موارد مرتب بدقة وتدرجياً المهارات التعبيرية.

(٤) يقدم (مع الدليل المصاحب) طرق وأدوات تعليمية لتحفيز الطلاب.

(٥) يقدم التثبيت الأولي للذي يجب أن يكون في نفس الوقت كدعم للممارسة والواجبات العملية.

يجب للكتاب التعليمي منظور واضح ، خاصة فيما يتعلق بالمبادئ المستخدمة، والنهج المعتمد، والأساليب المستخدمة وأساليب التدريس المستخدمة. تقدم الكتب التعليمية كمواد حشو مصدرا جيدا للمكونات. الترتيب منظم ومنهجي ومتنوع وغني بالمعلومات. بالإضافة إلى أنه يجب أن يكون له جاذبية قوية لأنه على اهتمام

^{٢٤} طه علي حسين الديلمي. تجاهات حديثة في تدري اللغة العربية (الأردان جدرا للكتاب العالي : ٢٠٠٩)، ص: ٥

الطلاب بالكتاب. لذلك، يجب أن يتحدى الكتاب التعليمي الأنشطة الطلابية والإبداع ويشجعها ويدعمها. لا تقل أهمية، أن الكتب الدراسية يجب أن تعمل كجاذبية لمصالح ودوافع الطلاب والقراءتها.^{٢٥}

د. فوائد الكتاب التعليم

وزاد أحمد خير محمد كاظم في كتابه عن فوائد الكتاب التعليمي: ^{٢٦}

- أ) درة مميّنة يتعلم منها الإنسان كيف يواجه الحياة بمتطلباتها المختلفة.
- ب) منهج يستقى الطالب منه العلم ومصدر للأبحاث ولاحتياجات العلمية.
- ج) والمنهج الحياتي الذي يستطيع بها الطالب أن يواجه يمثل الرصيد المعلوماتي صعوبة الحياة التي نعيشها في هذا الوقت إذ أن الحياة لا تعترف إلا بالمتعلم المثقف صديق للطلاب لا يستغن الطالب عنها أبداً لأنه يستمد منه معارفه ويمثل شعلة مضيئة بذاتها.
- د) كنهز من كنهوز المعرفة حيث أن قيمته لا تقدر بثمن فجو النهج الذي نستقي منه علومنا وهو الذي يمجّد لنا الطريق من أجل بناء مستقبل مشرق.
- هـ) المصدر الول للمعلومات وهو أقصر الطرق للوصول إلى المعلومات بطريقة سجلة ومنهظمة ومشرّحة شرحاً مفصلاً.
- و) رفيق درب الطالب وصديقه طوال العام الدراسي.

²⁵ Tim Penilai, *Pedoman Penilaian Buku Ajar*, (Jakarta : Departemen Agama Direktorat PAIS)

^{٢٦} أحمد خير محمد كاظم، الوسائل التعليمية والمنهج (القاهرة : دار النهضة العربية : ١٩٩٧)، ص: ٢٨٦ ة

يثل قيمة كبيرة عند كل طالب ليس فقط كونه يستخدم خلال المواقف التعليمي وإنما هو يرفع من الثروة الثقافية للطلاب.

٥. العربية للحياة

تم إصدار كتاب "العربية للحياة" ، الجمعة ٢٢ يونيو ، ٢٠١٨ . هذا الكتاب هو عمل فريق برنامج المحاضرة العربية الخاص المكون من أربعة مجلدات. التي تضم محاضرين في جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج ، من بينهم: محمد عبد الحميد ، سوتامان ، سيف الله مصطفى ، دانيال حلمي ، زكية عريفة ، نور قمري ، أبو المعالي ، ماخي أوليل كيروم ، الطيب مغفور ، نور علا إفواتي.

من قبل برنامج المحاضرة العربية الخاص المكون اختبر جميع الكتب الأربعة في عدة فصول. بناءً على تقييمات من المحاضرين والطلاب ، تمت مراجعة الكتاب مرة أخرى ليصبح منتجاً نهائياً ، وسيتم استخدام قناة العربية للحياة رسمياً باعتبارها المادة الرئيسية لبرنامج المحاضرة العربية الخاص المكون. في العام الدراسي الجديد (٢٠١٨-٢٠١٩) ، يمكن للطلاب الجدد الذين يأخذون برنامج المحاضرة العربية الخاص المكون بالفعل استخدامه كدليل لتعلم اللغة العربية. بالطبع بناء على مستويات كل منها.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث ومنهجه

إن مدخل هذا البحث هو المدخل الكيفي الوصفي التحليلي. وهذا البحث يسمى بمدخل الكيفي (Qualitative Research Method) لأن هذه البحث يهدف إلى فهم الحوادث لموضوع البحث.^١ وذكر الوصفي لأن هذا البحث له شكل يصوّد/يبين تضية خاصة في كلمات ولغات.^٢

وأما المنهج الوصفي (Descriptive Research Method) تكون البيانات التي تتكون من الكلمات والصور ولا تكون من الأعداد بسبب أن طابع البحث كيفي.^٣ ولا ينتهي البحث الوصفي بالحصول على هذه المعلومات بل لا بد من أن يتعدى ذلك للوصول إلى تفسيرات واستنتاجات وتعميمات.^٤

استخدمت الباحثة البحث على البحث النوع الوصفي, وأما مدخل البحث الذي استخدمتها الباحثة فهو الطريقة المكتبية.

المراد بهذه الطريقة من نوع البحث المكتبي (library research) . وتصنيف البحث في البحث النوعي مع نموذج تحليل النص أو تحليل المضموني (analysis

^١ Asep Saeful Muhtadi, Agus Ahmad Safe, *Metode Penelitian Dakwah* (Bandung, Pustaka Setia, 2003), hal.43

^٢ Supranto, *Metode Riset* (Jakarta, Rineka Cipta, 2003), hal.57

^٣ Lexy J, Moleong. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. (Bandung: Remaja Rosyda Karya, 2002). Hal. 11

^٤ ذوقان عيدات، عبد الرحمن عدس، كاتد عبدالحق، البحث العلمي، مفهومة، أدواته، أساليبه (عمان : دار الفكر للطباعة

والنشر والتوزيع، ١٩٨٢).

(content). تريد الباحثة أن تصيف تحليل الدراسي "تحييز الجنس في تعليم اللغة العربية لطلبة الجامعة - كتاب الأول (١)".

ب. مصادر البيانات

إن مصادر البيانات في هذا البحث كما يلي :

(١) البيانات الأساسية

البيانات التي يجمعها الباحث بنفسه من عينات البحث، و البيانات الرئيسية من هذا البحث هو الحصول على البيانات مباشرة من تحليل الملخصات كعينات من الدراسة. البيانات هو في الكتاب العربية للحياة.

(٢) البيانات الثانوية

ستؤخذ مصادر البيانات الثانوية في هذه الدراسة من مختلف الأدبيات المتعلقة بمواد كتلبة الأطروحة بما في ذلك الكتاب المتعلقة بالجنس وإعداد الكتب المدرسية أو المواد التعليمية.

ج. طريقة جمع البيانات

البيانات تقوم دورا هاما جدا في الابحاث. صوابها وخطائها يؤثر على نتائج البحث فوجودها وعدمها يعتمد على أسلوب جمع البيانات. وقد تم جمع البيانات اللازمة في هذه الدراسة هو أسلوب جمع الوثائق.

الوثائق (Dokumentasi) هو أسلوب أو طريقة للبحث عن البيانات في الأشياء أو المتغيرات بشكل المذكرات، والنقوش، والمجلات، والجدوال الأعمال،

والمحاضر، والصحف والكتب، ومحضر الاجتماع، وغير ذلك.^٥ طريقة التوثيق المستخدمة في هذا البحث هي الحصول على بيانات حول ظاهرة تميز الجنساني التي تحدث في كل مادة واردة في الكتاب المدرسية العربية للحياة.

٥. تحليل البيانات

وأما أسلوب تحليل البيانات في هذا البحث هو تحليل المضموني (*analysis content*). كما يعرف بيرلسون تحليل المضموني بقوله أنه. أسلوب من أساليب البحث العلمي الذي يستهدف الوصف الموضوعي المنهظم والكيفي للمحتوى الظاهر لمادة الاتصال.^٦

هنا تحليل البيانات من تحليل الجنس في الكتاب العربية للحياة. وفقاً لأنواع للبيانات على هذه المتغيرات، استخدم للباحثون تقنيات تحليل للبيانات على النحو التالي :

للإجابة على المشكلة حول بأشكال ظهور ودور الجنسين الذي يحدث في الكتاب العربية للحياة. لتحليل البيانات التي تم الحصول عليها، سيستخدم الكاتب طريقة تحليل المحتوى. يشار إلى هذه الطريقة أيضاً باسم تحليل المستندات، وهي دراسة منهجية للسجلات أو المستندات كمصادر للبيانات.^٧ في هذه الدراسة، يتم استخدام تحليل المحتوى لتحديد النصوص والجمل والصور

^٥ UIN Maulana Malik Ibrahim ,Pendoman Penulisan Sikripsi Program Sastra Satu Fakultas Tarbiyah (Malang: UIN Press, 2017). Hal. 9

^٦ رشدي أحمد طبعمة. ١٩٨. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية. مكة : ص. ٣٧.

^٧ Faisal, Sanapiah. Metodologi Penelitian. (Surabaya: Usaha Nasional, 1982). hal.142

ذات النوع الاجتماعي في الكتب المدرسية العربية. سيتم إجراء هذا البحث من خلال الخطوات التالية:^٨

- أ) حدد النص المراد فحصه (في هذه الحالة كتاب المدرسية العربية للحياة)
- ب) قم بترتيب عناصر محددة حول المحتوى الذي سيتم التحقيق فيه كأدوات لجمع البيانات. في هذه المرحلة، يقوم الكاتب بترتيب الجملة والصورة القائمة على النوع الجيسية في الكتاب التعليمي اللغة العربية.
- ج) تحليل التحيز بين الجنسين. في هذه المرحلة، سيجري المؤلف تحليلاً لتحديد شكل تحيز النوع الاجتماعي في النصوصية والجملة والصورة.

^٨ Soejono dan Abdurahman, Metode Penelitian :Suatu Pemikiran dan Penerapan. (Jakarta: Rineka Cipta, 1999). hal.16

الفصل الرابع

تحليل البيانات ومناقشتها

المبحث الأول : سلسلة كتاب الدراسي العربية للحياة -الكتاب الأول

وقبل أن تقدم الباحثة عن محتوى الكتاب العربية للحيا، هنا تقدم لمحة عنه وهو كما يلي:

يعتمد الكتاب على نظرية التعلم البنائية في إعدادة، حيث تنظر إلى عملية التعلم كعملية نشطة بناءة، وتدفع الطلبة أن يتفاعلوا على نحو نشط وفعال مع البيئة، وتركز على بناء التعلم ذي المعنى، وتنظر أن المعرفة القبيلة للمتعلم شرط أساسي لبناء التعلم ذي المعنى، فالخبرة هي المحور الأساسي لمعرفة الطلبة.

إن الكتاب يستخدمة طلبة الجامعة الإسلامية الحكومية والأهلية بإندونيسيا، وذلك لأنه يبنى في إعدادة على تحليل الاحتياجات والخبرة الطويلة لجامعة مولا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في تطوير تعليم اللغة العربية المكثف لطلبتها أكثر من عشرين سنة. وأيضا يناسب طلبة المعاهد الدينية التي خصائصهم تشبه طلبة مرحلة الجامعة.

تهدف السلسلة إلى إكساب الطلبة القدرة على الاتصال الواقعي في البيئة المحيطة بهم، بحيث يتمكن الطلبة من التفاعل مع الناطقين للغة العربية أو مع الناطقين بغيرها شفها وتحرير، وإلى إكساب الطلبة القدرة على دراسة العلوم الإسلامية.

توجه السلسلة للطلبة الناطقين بغير العربية في المرحلة الجامعية في إندونيسيا خاصة ودول جنوب شرق اسيا عامة. وخصصت السلسلة للطلبة الذين أتقنوا قراءة القران الكريم.

قسمت السلسلة إلى أربعة كتب تعليمية، هي: الكتاب الأول، والكتاب الثاني، والكتاب الثالث، والكتاب الرابع.

الزمن المخصص لتدريس جميع كتب السلسلة ٣٢٠ حصة تقريباً، ٨٠ حصة لكل كتاب من الكتب الأربعة. ويتم تدريس السلسلة في عام واحد في البرنامج المكثف.

يعد المحتوى الدراسي أهم مكونات المنهج، لذا فإن تحليله يجعل المدرس قادراً على تنظيم مجموع المعارف والمهارات بشكل يساعده على تحقيق الأهداف المخطط لها، لأن العملية التدريسية تسير وفق خطوات منظمة والتحليل يوجه عمل المدرس ويفيده في تحضير أنشطة مختلفة تناسب عناصر المحتوى، ويساعدنا في بناء الاختبارات التحصيلية الأمر الذي ييسر للمدرس اختيار عينة ممثلة لجميع جوانب المادة لتضمينها في الاختبار. وفيما يلي التحليل الإجمالي لكتاب العربية للحياة.

يتألف الكتاب العربية للحياة من السلسلة يتضمن على ثماني وحدات، ولكل وحدة سبعة دروس فيها.

وتشمل كل وحدة أمور أتية :

- ١- الحوارات
- ٢- المفردات
- ٣- التركيب
- ٤- الاستماع
- ٥- الكلام
- ٦- القراءة
- ٧- الكتابة

الجدول الثاني

الوحدة في الكتاب العربية للحياة - الكتاب الأول

الموضوع	الوحدة
التعارف	.١
الأسرة	.٢
السكن	.٣
الأنشطة اليومية	.٤
الدراسة	.٥
الهوايات	.٦
العمل	.٧
الرحلة	.٨

كان محمول الجنس تحيزا في كتاب التعليم الذي يستعمل في التربية. *(Litosseliti)* لطوسيلي مثلا نتج من مختلف البحث أن النساء قليل التصويرى بل بالسلبية في وظهور وصفة وعمل سواء كان في نصل أوصورة.^١ وملتبس النساء والمذكر في دور المحلى والقامة في كتاب التعليم منحرف الى غير متعادل.^٢

وكذلك بتألف الباحث هذا التحقيق، ليعلم ويفهم على ظواهر تحيز الجنس. التي يقع في كل مادة وأسئلة التمرين في كتاب عربية للحياة الذي يستعمله بعض المكتب كان تربية اللغة العربية درسا كتاب التعليم عربية للحياة جزء الاول.

^١ Litosseliti, L. (2014). Gender and Language Theory and Practice. New York: Routledge. Hal.87

^٢ Mursidah. (2013). Pendidikan Berbasis Kesetaraan dan Keadilan Gender. Muwazah, 5(2), Hal.168-175.

المبحث الثاني : وظهور في الكتاب التعليم العربية للحياة -الكتاب الأول

وهو يظهر حصة وظهور جنس المذكر والنساء في الكتاب التعليم. موافقا لستوكدلي (Stockdale) قال أن وظهور الجنس أحال الى بسب جملة الذكور والإناث في نصي ويمكن ذلك أسهل الجهة من متعادل الجنس على تدقيق.^٣ ولهذا فوظهور الجنس ممكن أول النظر نظرا سيطرة الجنس في كتاب التعليم.

أ) الأول : الاسم الشخص

الى نظر وظهور الجنس في كتاب التعليم يمكن اسم من أن يصير علامة لنوع الجنس، وتسمية المولود يرجع الى جنس الذكر أو الأنثى.^٤ تقليديا ولكن يمكن الأسماء المستخدم محتمل بين الجنسين.

وأسماء من يرتب الى جنس مخصوص لأن ذلك مع أحادي لغة سمة الجنس وسخصيت الخاص للجنسين، وكلمة مقصودة وضمير أو كلمة تستعمل لإبتداء الكلام التي تفرق الجنس. سوى ذلك كانت الأسماء المذكورة مخصوصا بالجنس باستعمال المجتمع أيضا، لأن تسمية الشخص متعلق بقرينة حضارة المجتمع المعين.^٥

وهذا جدول التي ستبين إسم الشخص الى الذكور أو الإناث في كتاب العربية للحياة جزء الأول.

هنا أسماء الذكور في كتاب العربية للحياة جزء الاول كمايلي:

^٣ Stockdale, D.A. (2006). Gender Representation in an EFL Textbook, (Online). Diakses dari <https://www.birmingham.ac.uk/Documents/collegeartslaw/cels/essays/sociolinguistics/DAStockdale-Sociolinguistics.pdf>

^٤ Barry III, H. dan Harper, A. S. 2005. "The Majority of Female First Names Ended in A or E Throughout the Twentieth Century", dalam Janice W. Lee (Ed), Gender Roles (hlm. 117-144). New York : Nova Biomedical Books. Hal.136

^٥ Balter, L. (2000). Parenthood in America: A-M. Santa Barbara: ABC-CLIO. Hal.389

الجدول الثالث

أسماء الجنسين من الرجال في الكتاب العربية للحياة - الكتاب الاول

الرقم	أسماء	الوحدة	الدرس	الصفحة
.١	محمد	١	٣	٨
.٢	على	٢	١	٢٢
.٣	أحمد	٢	١	٢٢
.٤	منير	٢	١	٢٣
.٥	أمين	٢	١	٢٣
.٦	سعيد	٣	١	٤١
.٧	مصطفى	٣	١	٤١
.٨	ناصر	٣	١	٤٢
.٩	جمال	٣	١	٤٢
.١٠	سيف الدين	٤	١	٦٣
.١١	عبد الرحمن	٤	١	٦٥
.١٢	سلطان	٤	١	٦٥
.١٣	لقمان	المراجعة	-	٨٨
.١٤	رجال	المراجعة	-	٨٨
.١٥	هدى	المراجعة	-	٨٨

٨٨	-	المراجعة	كريم	.١٦
٨٨	-	المراجعة	شاكر	.١٧
٩١	-	المراجعة	عثمان	.١٨
٩٢	-	المراجعة	عمر	.١٩
٩٣	-	المراجعة	حسان	.٢٠
٩٧	١	٥	عبد الله	.٢١
٩٧	١	٥	عبد الرحيم	.٢٢
٩٩	١	٥	عثمان	.٢٣
١١٧	١	٦	موسى	.٢٤
١١٧	١	٦	يحيى	.٢٥
١١٨	١	٦	مجيد	.٢٦
١١٨	١	٦	حمدان	.٢٧
١٢٢	٦	٦	فيصل	.٢٨
١٢٢	٦	٦	زكى	.٢٩
١٢٤	٦	٦	فؤاد	.٣٠
١٤٣	١	٧	حليم	.٣١
١٤٣	١	٧	سالم	.٣٢
١٤٩	٤	٧	صالح	.٣٣
١٥٠	٤	٧	رضى	.٣٤
١٥٩	١	٨	داني	.٣٥
١٦١	١	٨	زين الدين	.٣٦
١٦١	١	٨	رضوان	.٣٧

١٩١	-	المراجعة	قاسم	.٣٨
١٩١	-	المراجعة	غسان	.٣٩
١٩٥	-	المراجعة	راشد	.٤٠
١٩٥	-	المراجعة	إلياس	.٤١
١٩٥	-	المراجعة	يوسف	.٤٢
١٩٥	-	المراجعة	محمود	.٤٣
١٩٥	-	المراجعة	سليم	.٤٤
١٩٦	-	المراجعة	ألفان	.٤٥
١٩٦	-	المراجعة	زين	.٤٦
١٩٦	-	المراجعة	كامل	.٤٧
١٩٦	-	المراجعة	إندرا	.٤٨
١٩٦	-	المراجعة	خليل	.٤٩
١٩٦	-	المراجعة	أمير	.٥٠

وفي ذلك الجدول يدل على أن جنس الذكور تظهر من الاسماء المذكورة في ماد البحث أو في سؤال التمرينة في كتاب العربية للحياة جزء الأول. واسم الشخص الدال على جنس الذكور كثير في مواد الحوار والقراءة. واسم الذكر يظهر المتكلما أو استهدافا المتكلما اليه.

وهنا أسماء الإناث في كتاب العربية للحياة جزء الأول كمايلي:

الجدول الرابع

أسماء الجنسين من النساء في الكتاب العربية للحياة - الكتاب الاول

الرقم	أسماء	الوحدة	الدرس	الصفحة
.١	زهرة	١	٣	٨
.٢	زينب	٢	١	٢١
.٣	مريم	٢	١	٢١
.٤	فاطمة	٣	١	٤٣
.٥	عائشة	٣	١	٤٣
.٦	كريمة	٤	١	٦٤
.٧	سيتا	٤	١	٦٤
.٨	سيّدة	٤	١	٦٥
.٩	زهراء	المراجعة	-	٨٨
.١٠	هند	٥	١	٩٨
.١١	نبيلة	٥	١	٩٨
.١٢	ثرثيا	٥	١	٩٨
.١٣	خلدة	٥	١	١٠٠
.١٤	ريبي	٥	٤	١٠٦
.١٥	يانتى	٥	٤	١٠٦
.١٦	إيدا	٥	٤	١٠٦
.١٧	ميمونة	٥	٦	١١٠

١١١	٦	٥	حليمة	.١٨
١١٩	١	٦	سفيرة	.١٩
١١٩	١	٦	ندى	.٢٠
١١٩	١	٦	سفيرة	.٢١
١٢٢	٦	٦	شريفة	.٢٢
١٢٢	٦	٦	زكية	.٢٣
١٦٠	١	٨	رينا	.٢٤
١٦٠	١	٨	لمياء	.٢٥
١٦٠	١	٨	زهراء	.٢٦
١٧٣	٦	٨	ليندا	.٢٧
١٧٣	٦	٨	جميلة	.٢٨
١٧٣	٦	٨	ميسرة	.٢٩
١٧٣	-	المراجعة	ليلى	.٣٠
١٩٥	-	المراجعة	ريتا	.٣١
١٩٥	-	المراجعة	راني	.٣٢
١٩٥	-	المراجعة	كريمة	.٣٣
١٩٥	-	المراجعة	دينا	.٣٤
١٩٦	-	المراجعة	سيتا	.٣٥
١٩٦	-	المراجعة	محمودة	.٣٦
١٩٦	-	المراجعة	فائزة	.٣٧

يدل ذلك الجدول على أن جنس الإناث يظهر من أسماء الإناث كما مذكر وكاد في كل مواد البحث وسؤال التمرينة في كل باب، الا في باب السابعة لا يظهر جنس الأناث قط سواء في محتوى المادة أو مثل سؤاله، كثيرا ما يظهر اسم الأنثى في مادة الحوار و القراءة متكلما أو متكلما اليه.

(ب) الثاني : شخصية الجنس

وسوى الاسم شخصية الخاص الجنس أو كلمة مفصودة الى كل الجنس يمكن أن تصير علامة للجنس. وهذا يظهر من الكلمات بناء على صلة القرابة، والضمير وكلمة لإبتداء الكلام.^٦ وكثير من الناس سوف يستعمل شخصية متعلقة بالجنس كالأب والأم والزوج والزوجة والجد والجددة والأخ والأخت. وشخصية الخاص للجنس الظاهرة الأخرى استعمال كلمة أنت أو أنتِ في المخاطبة.

وهذا جدول التي ستين شخصية الخاص للجنس أو كلمة مقصودة الى الذكور أو الإناث في كتاب العربية للحياة جزء الأول.

هنا شخصية الخاص للجنس للمذكر في كتاب العربية للحياة جزء الأول كمايلي:

الجدول الخامس

هوية الجنس من الرجال في الكتاب العربية للحياة – الكتاب الاول

الرقم	المفردات	الوحدة	الدرس	الصفحة
١.	طالب	١	١	١-٥
٢.	أخ	١	١	٦

^٦ Zandern, J. W. V. (1984). Social Psychology: Third Edition. New York: Random House.

٨	٣	١	هو	.٣
٩	٣	١	أنتَ	.٤
١٥	٦	١	أبي	.٥
١٥	٦	١	أخي	.٦
٢٤	٢	٢	جد	.٧
٢٤	٢	٢	زوج	.٨
٢٤	٢	٢	عم	.٩
٢٤	٢	٢	ابن	.١٠
٤٢	١	٣	طلاب	.١١
١٤١	١	٦	أستاذ	.١٢
١٤٢	١	٦	الوالد	.١٣
١٤٢	١	٦	الولد	.١٤
١٤٥	١	٦	مدرس	.١٥

وفي ذلك الجدول دال على أن شخصية الخاص للجنس أو كلمة مفصودة للذكر كاد في كل مادة أو سؤال التمرينة، قال ياع (Yang) إن كلمة لإبتداء الكلام تستعمل لدلالة الاعلام عن شخصية المخاطب وجنسها. وهذا من الكلمات بناء على علاقة التربية.^٧ والضمير أو كلمة لإبتداء الكلامم. وكانت شخصية الجنس في كتاب عربية للحياة جزء الأول متكلم أو متكلم اليه.

^٧ Yang, C. (2010). Translation of English and Chinese Adressing Term form the Cultural Aspect. Journal of Language Teaching and Research, 1(5), hal. 738-742.

كماياتى شخصية الخاص للجنس للأثنى فى كتاب عربية للحياة جزء الاول

كمايلى:

الجدول السادس

هوية الجنس من النساء فى الكتاب العربية للحياة - الكتاب الاول

الرقم	المفردات	الوحدة	الدرس	الصفحة
.١	طالبة	١	١	١
.٢	أخت	١	٣	٦
.٣	هي	١	٣	٨
.٤	أنتِ	١	٣	٨
.٥	أمى	١	٦	١٥
.٦	أختي	١	٦	١٥
.٧	جدة	٢	٢	٢٤
.٨	زوجة	٢	٢	٢٤
.٩	عمة	٢	٢	٢٤
.١٠	ابنة	٢	٢	٢٤
.١١	مدرسة	٥	١	١٠٠

وذلك يدل على الأسماء التي تبين لجنس النساء كانت فى كل مواد البحث
أوسؤال تمرينته. وهذا يظهر من الكلمات بناء على علاقة القراءة والضمير أو كلمة
لإبتداء الكلام وصورة شخصية الخاص للجنس التي كانت فى كتاب عربية للحياة
متكلم أو متكلم اليه.

ج) الثالث : حاصل التحليل

بشكل عام، لتمييز الكلمات التي تظهر لرجال و نساء في الحروف النهائية. عادة ما تنتهي الكلمات التي تشير إلى مصطلحات النساء بعلامة ة ولا يملك الرجال علامة خاصة. مع هذا الترتيب، لا يظهر أيضا أن المفردات التي تظهر للنساء يتم إنهاؤها بالكامل تقريبية ة، ولكن هناك بعض الكلمات التي تشير إلى النساء دون أي علامة كما هو موضح.

على حاصل التحليل علم أن في كتاب التعليم العربية للحياة الكتاب الأول. ظهور اسم الذكر أكثر من اسم الأنثى. واسم الشخص ينقسم على الذكر والأنثى والاسم المحتمل بينه وبينها. غير وجود وظهور جنس الذكر بناء على شخصية الخاص للجنس أكثر من جنس الأنثى وذلك يرتب على جنس معين لأن بناءه على ظهور الضمير وكلمة مقصودة لدلالة الجنس جليا أو كلمة لأبتداء الكلام تعيز الجنس. وسوى ذلك كانت فيه كلمة مقصودة للجنس المعين تصور له مع خاصية الجنس فيقوى وظهور الجنس المعين.

وكان وظهور الجنس في كتاب ٨٧ أسماء علامة للجنس ٢٦ شخصية الخاص للجنس. واسم الشخص على علامة الجنس ينقسم على ثلاثة الجنساني ٥٠ (٥٧٪) اسم للذكر و٣٧ (٤٣٪) للأنثى وصفرا للجنس ليعلم. وشخصية الخاص للجنس على جنساني ١٥ (٥٨٪) للذكر، و ١١ (٤٢٪) للأنثى. ووظهور الجنس سواء كان اسم شخصين علامة للجنس أو شخصية له أكثره الذكر.

المبحث الثالث : دور الجنس في الكتاب التعليم العربية للحياة -الكتاب الأول

دور أحد البحوث المهمة في دراسة الجنسان لأن يتعلق بالنشاطية وأخلاق الذكر والأنثى في المحلى أو العامة. وفي الاجتماعية دور المحلى. بمثل بالنساء ودور العامة بالرجال بل العمل قد يعد نساء في الاجتماعية وقد يعد رجلا في الاجتماعية الأخرى سواء يستعملان دور المحلى العامة للجسدين ومع ذلك لان الظن في الاجتماعية تصوير الأنثى الناشطة في محل تقليدى والذكر في محل عصرى قد بقى وصوحة في كل يوم. وأحد الفن الذى يوضح فرق الدور المساوى هو التربية. ومادة التدريس الدائرة في المدارس يدل على أن الرجل كثير النشاط في حيز العامة. والنساء في حيز المحلى.^٨

ودور العامة في كتاب التعليم العربية للحياة الكتاب الأول غالبية الرجل. وقد تكون الأنثى في دور العامة ولو ردون الرجل. وما يلى مثل جنس الذكر والأنثى دائرين في العامة في كتاب التعليم العربية للحياة جزء الأول (باب ١ صحيفة ١٥).

هُوَ أَخِي، هُوَ مُدَرِّسٌ نَشِيطٌ
هِيَ أختي، هِيَ صَحَافِيَّةٌ مُجْتَهِدَةٌ

صورة الأول

زذلك يدل على أن أخي بجنس الذكر معلم مواظب وأختي بجنس الأنثى مخبرة عليّة. وهما مساويان في قطاع العامة وجنس الرجل والنساء يبينات في منزل دور العامة في الدور المعايير.

^٨ Purnomo, A. (2012). Teori Peran Laki-laki dan Perempuan, (Online), (<http://download.portalgaruda.org/article.php?article=115317&val=5284>), diakses pada 3 Februari 2019.

ولكن في قطاع العامة النساء لاتعطى الفرصة كثيرا لمنزل دور العامة وإنما تظهر في دور رآحد كما ذكر. والرجل في المادة الآتى لايزال نيل النوبة لمنزل دور العامة. حيث يعد دورة أفضل من دور المحلى الذى أكثره الأنثى. ولاتى مثال الذى دور عن الرجل لدائى العامة في كتاب التعليم العربية للحياة جزء الأول (باب ٧ صحيفة ١٥٣).

سَالِمٌ يَعْمَلُ مُوظَّفًا فِي الْمَدِينَةِ، وَهُوَ يُحِبُّ عَمَلَهُ. يَذْهَبُ سَالِمٌ إِلَى عَمَلِهِ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ صَبَاحًا وَيَرْجِعُ فِي الرَّابِعَةِ وَالنَّصْفِ مَسَاءً وَلَيْسَ لَهُ وَقْتُ لِلرَّاحَةِ إِلَّا قَلِيلًا. يَرْجِعُ سَالِمٌ إِلَى الْبَيْتِ وَهُوَ مُتَعَبٌ. سَيَذْهَبُ سَالِمٌ إِلَى رِحْلَةٍ مُتَمَعَةٍ مَعَ الْأُسْرَةِ فِي عَطَلَةِ الْأُسْبُوعِ

صورة الثاني

ومثال المذكور يدل على أن سالما بجنس الذكر عامل يكتب في المدينة. وسالم هو كجنس الذكر ينزل دور العامة مكتسب عاملا وحيانه حديثه في المدينة. ووضع النساء في دور المحلى أكثر في كتاب التعليم العربية للحياة ومثاله قول زكية كنسبة غرفة النوم. برز وضع المرأة في الأدوار المنزلية بشكل مهيمن وهو مثال جملة في الكتاب العربية للحياة كتاب الاول(باب ٤ صفحة ٦٤).

Perempuan

الجواز الثاني:

كريمة : مَاذَا تَفْعَلِينَ يَا زَكِيَّةُ؟
 زَكِيَّةُ : أَكُنْسُ غُرْفَةَ النَّوْمِ،
 وَمَاذَا تَفْعَلِينَ يَا كَرِيمَةَ؟

كريمة : أَغْسِلُ الْمَلَابِسَ.
 زَكِيَّةُ : أَيْنَ تَغْسِلِينَ الْمَلَابِسَ؟

كريمة : أَغْسِلُ الْمَلَابِسَ فِي الْحَمَّامِ.
 زَكِيَّةُ : مَاذَا تَفْعَلِينَ بَعْدَ ذَلِكَ؟

كريمة : سَأَجْفِفُ الْمَلَابِسَ.
 زَكِيَّةُ : مَتَى سَتَجْفِفِينَ الْمَلَابِسَ؟

كريمة : سَأَجْفِفُهَا فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ.
 زَكِيَّةُ : هَلْ سَتَكُونِنَهَا بَعْدَ ذَلِكَ؟

كريمة : طَبْعًا، سَأَكُونِنَهَا.
 زَكِيَّةُ : أَنْتِ امْرَأَةٌ مُجْتَهِدَةٌ جَدًّا.

كريمة : شُكْرًا.
 زَكِيَّةُ : عَفْوًا.

صورة الثالث

وأما الكنس والغسل والتشميس وكواء الملابس احد الاعمال في المحلى. والرجل كان فيه أيضا ولو دورر النساء.

كما في كتاب العربية للحياة جلد الأول (باب ٤ صحيفة ٦٥) في مادة الحوار كان خمس أعيان أربع الذكور وأحد الانثى.

الجواز الثالث:

١٣٥

عَبْدُ الرَّحْمَنِ : مَاذَا تَفْعَلُ فِي السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ نَهَارًا يَا عَبْدَ اللَّهِ؟

عَبْدُ اللَّهِ : فِي السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ أَتَنَاوَلُ الْغَدَاءَ فِي الْبَيْتِ.

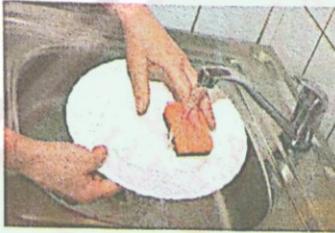
عَبْدُ الرَّحْمَنِ : هَلْ تَتَنَاوَلُ الْغَدَاءَ مَعَ الْأُسْرَةِ؟

عَبْدُ اللَّهِ : نَعَمْ، أَتَنَاوَلُ الْغَدَاءَ مَعَ الْأُسْرَةِ.

عَبْدُ الرَّحْمَنِ : مَاذَا تَفْعَلُ فِي السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ يَا سُلْطَانَ؟

سُلْطَانَ : أَغْتَسِلُ ثُمَّ أُرْتَدِي الْمَلَابِسَ

ثُمَّ أَذْهَبُ إِلَى الْجَامِعَةِ.



عَبْدُ الرَّحْمَنِ : مَتَى تَذْهَبُ إِلَى الْجَامِعَةِ؟

سُلْطَانَ : أَذْهَبُ إِلَى الْجَامِعَةِ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ.

عَبْدُ الرَّحْمَنِ : وَمَاذَا تَفْعَلِينَ يَا سَيِّدَةَ؟

سَيِّدَةَ : أَكْنُسُ الْبَيْتَ ثُمَّ أَغْسِلُ الْأَطْبَاقَ.

تلمذتان / قرأتان ماهران



عَبْدُ الرَّحْمَنِ : وَمَاذَا تَفْعَلُ يَا حَبِيبَ؟

حَبِيبَ : أَشَاهِدُ التَّلْفَازَ أَوْ أَسْتَمِعُ إِلَى الْمَذْيَاعِ.

لاذبير

عَبْدُ الرَّحْمَنِ : هَلْ تُشَاهِدُ التَّلْفَازَ فِي الْبَيْتِ؟

حَبِيبَ : نَعَمْ، أَشَاهِدُهُ فِي الْبَيْتِ.

عَبْدُ الرَّحْمَنِ : طَيِّبٌ، لَكُمْ أَنْشِطَةٌ جَمِيلَةٌ.

صورة الرابع

وأما عبد الرحمان وعبدالله والسلطان والحبيب ذكورا إجزاء الدور يعملون وجيبتهم تلاميذا، ونسيده جنسانى أنتى إجزاء جميع دون نظافة ككنس البيت وغسل الصحن. وإنما سلطان ينظر بعون عمل سيده ولوغسل لبسها. وهماينزلان دور محلى.

ونقسيم الدور كما تقدم يؤكد نظرة الاجتماعية أن جدعمل النساء في محلى ولو كان الرجل يمكن فعل ذلك في عمل مخصوص فقط.⁹

ودور الجنس في كتاب التعليم العربية للحياة كتاب الأول يوجد فيه ٤ أدوار العامة و٥ أدوار المحلى ودور العامة يفصل بالجنسان وهما نشاط الدور العامة الذى يعمل بجنس الذكر في ٣ (٧٥٪) فعالية، ونشاط الدور العامة الذعايعمل با الآتى في ١ (٢٥٪) فعالية. ودور المحلى بكتاب لطيف قسمان نشاط الدور المحلى في الرجل وجملته ٢ (٤٠٪) فعالية ونشاط الدور المحلى في النساء وجملته ٣ (٦٠٪) فعالية. وفي هذا الكتاب لايزال يمكن القول بكتاب لطيف في تقسيم جنسه لأن في تقسيم دوره تحيزا مظهورا الذى لايبعد معادله والنساء اكثر تبين بعامل دور المحلى والرجل بالعامة.

⁹ Rachma Meidinar Latupono, Gatut Susanto, (Jurnal) *REPRESENTASI GENDER DALAM BUKU AJAR BIPA SAHABATKU INDONESIA TINGKAT MAHIR*, (Universitas Negeri Malang, BASINDO : Volume 3 Nomor 1, 2019)

الفصل الخامس

الخاتمة

أ. ملاحظه البحث

إنطلاقاً من العرض ومناقشة البيانات السابقة تقدم الباحثة النتائج التالية :

١. وكان ظهور الجنس في كتاب دراسي العربية للحياة - الكتاب الأول ٨٧ أسماء علامة للجنس ٢٦ شخصية الخاص للجنس. واسم الشخص على علامة الجنس ينقسم على ثلاثة الجنسان ٥٠ (٥٧٪) اسم للذكر و٣٧ (٤٣٪) للأنثى وصفراً للجنس ليعلم. وشخصية الخاص للجنس على جنسان ١٥ (٥٨٪) للذكر، و ١١ (٤٢٪) للأنثى. ووظهور الجنس سواء كان اسم شخصين علامة للجنس أو شخصية له أكثره الذكر.
٢. ودور الجنس في كتاب دراسي العربية للحياة - الكتاب الأول يوجد فيه ٤ أدوار العامة و٥ أدوار المحلى ودور العامة يفصل بالجنسان وهما نشاط الدور العامة الذى يعمل بجنس الذكر في ٣ (٧٥٪) فعالية، ونشاط الدور العامة الذعايعمل بالأنثى في ١ (٢٥٪) فعالية. ودور المحلى بكتاب لطيف قسمان نشاط الدور المحلى في الرجل وجملته ٢ (٤٠٪) فعالية ونشاط الدور المحلى في النساء وجملته ٣ (٦٠٪) فعالية. وفي هذا الكتاب لايزال يمكن القول في تقسيم جنسه لأن في تقسيم دوره تحيزاً مظهوريا الذى لايعيد معادله والنساء أكثر تبين بعامل دور المحلى والرجل بالعامة.

ب. الإقتراحات

بناء على حاصل البحث كانت مداخل الإقتراح الاول شارح كتاب التعليم العربية للحياة في المستقبل يستطيع تنظيمه باحتساب حصة حضور جنسان بالعدل. وسوى ذلك دور المحلى والعامه ينبغي حضور هما بالعدل أيضا. والثاني لمستفيد كتاب التعليم العربية للحياة يرجع بموة انصاف الجنس إذايستخدمه سواء في التعليم و التعلم وعمله. حتي ظهر إستواء الجنس في تدريس الكتاب العربية للحياة. والثالث رجاء زيادة فكرة ومراجع القراءة في هذا البحث. مادة للدراسة عن الجنس في كتاب التعليم. أما إجراء البحث وتصوير وظهور الجنس مع دوره في هذا البحث يستخدم بمادة مقابلة الدراسة سواء.

قائمة المراجع

المراجع العربية

- عبدالرحمن بن إبراهيم الفوزان. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الرياض، ٢٠١)
- ناصر عبدالله الغالي. دون سنهة. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها بالعربية.
- طه علي حسين الديلمي. تجاهات حديثة في تدري اللغة العربية (الأردان جدرا للكتاب العالي : ٢٠٠٩)
- أحمد خيرى محمد كاظم، الوسائل التعليمية والمنهج (القاهرة : دار النهضة العربية : ١٩٩٧)
- ذوقان عيدات، عبد الرحمن عدس، كاتد عبدالحق، البحث العلمى، مفهومة، أدواته، أسليه (عمان : دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، ١٩٨٢).
- رشدي أحمد طعمة. ١٩٨. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية. مكة

المراجع الأجنبية

- Ridwan. Kekerasan Berbasis Gender. (Jogjakarta: Fajar Pustaka, 2006)
- Hermansyah, Dedi, Raja. "Bias Gender dalam Buku Pelajaran Agama Islam Sekolah Menengah Atas (SMA)", Jurnal Proesor, Vol. 2, edisi 4 Desember. ([http:// amik-intelcom.ac.id](http://amik-intelcom.ac.id), 2011)
- Maftuhah, Farichatul. "Analisis Gender pada Buku Ajar Pendidikan Agama Islam Tingkat Sekolah Dasar", Penelitian Individual. (Purwokerto: P3M Purwokerto, 2001)
- Arendt. *Implementasi Pendidikan Keluarga Berwawasan Gender*, (dalam Tim Pokja Depdiknas, 1961)
- Umi Sumbulah. *Spektrum Gender Kilasan Inklusi Gender di Perguruan Tinggi*, (Malang, UIN-Malang Press, 2008)
- UNICEF, 2007.
- FENOMENA, Volume 8, No 1, 2016
<https://kbbi.web.id/analisis>

- Nurfadhlina, (Tesis) *Bias Gender Dalam Buku-Buku Teks Pendidikan Agama Islam (Analisis Konten Pada Buku-Buku Teks Pendidikan Agama Islam Kelas XII)*, (IAIN “Sultan Maulana Hasanuddin” Banten, TESIS MAGISTER, 2016)
- Ali Mudlofir, *Aplikasi Pengembangan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan dan Bahan Ajar dalam Pendidikan Agama Islam*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2012)
- Dr. Erlina, M.Ag, (Jurnal) *Perspektif Gender dalam Buku Teks Bahasa Arab “Al-Arabiyyah Baina Yadaika”*, (IAIN Raden Intan Lampung)
- Muhammad Jafar Shodiq, (Jurnal) *Perspektif Kesetaraan Gender Dalam Buku Bahasa Arab Siswa Mts Pendekatan Saintifik 2013*, (UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, FENOMENA, Volume 8, No 1, 2016)
- Billah Nurlaili Zulmi & Refti Handini Lisytani, (Jurnal) *Bias Gender Dalam Buku Tematik Siswa Kurikulum 2013 (Studi Semiotika Ketidaksetaraan Gender dalam Pendidikan)*, (Universitas Negeri Surabaya, Paradigma Volume 05 Nomor 3 Tahun 2017)
- Rachma Meidinar Latupono, Gatut Susanto, (Jurnal) *REPRESENTASI GENDER DALAM BUKU AJAR BIPA SAHABATKU INDONESIA TINGKAT MAHIR*, (Universitas Negeri Malang, BASINDO : Volume 3 Nomor 1, 2019)
- Nur Hasnah, (Jurnal) *BIAS GENDER DALAM BUKU AJAR AL-ARABIYAH LINNAASYIIN*, (IAIN Bukittinggi, HUMANISMA:Journal ofGenderStudies : Vol. 1, No. 1, Januari-Juni 2017)
- KBBI, (Pusat Bahasa, Departemen Pendidikan Nasional, 2008)
- John M. Echols and Hassan Shadily, *Kamus Inggris Indonesia* (Jakarta: Gramedia, 1983), hal.265
- Nazarudin Umar, *Argumen Kesetaraan Jender Perspektif Al-Qur’an* (Jakarta: Paramadina, 2001)
- H. T. Wilson, *Sex and Gender: Making Cultural Sense of Civilization* (Leiden, New York, Kabenhavn, Koln: E. j. Brill, 1989)
- Kantor Menteri Negara Urusan Peranan Wanita, *Pengantar Teknik Analisis Gender*, Buku III, (1992)
- Mansour Fakhri, *Analisis Gender Dan Transformasi Sosial* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1997)
- Relawati Rahayu, *Konsep dan Aplikasi Penelitian Gender*, (2011, Mutiara Indah, Bandung)
- Umi Sumbulah. *Spektrum Gender Kilasan Inklusi Gender di Perguruan Tinggi*, (Malang, UIN-Malang Press, 2008)
- De Beauvoir, S. (1989). *Second sex, fakta dan mitos* (terjemahan oleh Febriantono, T. B., 2003). Surabaya: Pustaka Prometheus.
- Bashin Kamla, *Menggugat Patriarkhi Pengantar tentang Persoalan Dominasi terhadap Kaum Perempuan*. (Cet. I; Jogjakarta: Kalyanamitra, 1996)
- Ismail R. Al-Faruqi dan Lois Lamya Al-Faruqi, *Atlas Budaya Islam*, penerjemah Ilyas Hasan (Bandung: Mizan, 2003)

- Santi Dewiki & Dewi Mutiara, (Jurnal) *Perspektif Gender dalam Bahan Ajar Cetak pada Pendidikan Jarak Jauh*, (Jurnal Pendidikan Terbuka dan Jarak Jauh, Volume 9, Nomor 1, Maret 2008)
- Muthali'in, *Bias gender dalam pendidikan*. Surakarta: UMS, 2001.
- Nur Rofiah, "Bahasa Arab sebagai Akar Bias Gender dalam Wacana Islam," Makalah disampaikan dalam Annual Conference Kajian Islam di Grand Hotel Lembang, Minggu-Kamis, 26-30 November 2006.
- Tri Marhaeni Pudji Astuti, *Konstruksi Gender Dalam Realitas Sosial* (Semarang: UNNES PRESS, 2008)
- Harum Natasha, (Jurnal) *Ketidaksetaraan Gender Bidang Pendidikan: Faktor Penyebab, Dampak, Dan Solusi*, (Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau, marwah Vol. XII No. 1 Juni Th. 2013)
- Djamila Lasaiba, *Gender Relation Dalam Buku Ajar Bahasa Inggris Sekolah Dasar*, (al-iltizam, Vol.1, No.2, Desember 2016)
- Ali Mudlofir, *Aplikasi Pengembangan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan dan Bahan Ajar dalam Pendidikan Agama Islam*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2012),
- Tim Penilai, *Pedoman Penilaian Buku Ajar*, (Jakarta : Departemen Agama Direktorat PAIS)
- Asep Saeful Muhtadi, Agus Ahmad Safe, *Metode Penelitian Dakwah* (Bandung, Pustaka Setia, 2003)
- Supranto, *Metode Riset* (Jakarta, Rineka Cipta, 2003)
- Muhamad, M.Hum, *Metodologi Penelitian Bahasa* (Jogjakarta, Ar-Ruzz, 2011)
- Cresswell, J. *Research Desig: Quaitative & Quantitative Aproaches. Thausand Oaks*, (CA: Sage Pubications. 1998)
- Eko Budiarto dan Dewi Anggraeni, *Pengantar Epidemiologi*, (Jakarta: EGC, 2002),
- Faisal, Sanapiah. *Metodologi Penelitian*. (Surabaya: Usaha Nasional, 1982).
- Soejono dan Abdurahman, *Metode Penelitian :Suatu Pemikiran dan Penerapan*. (Jakarta: Rineka Cipta, 1999).

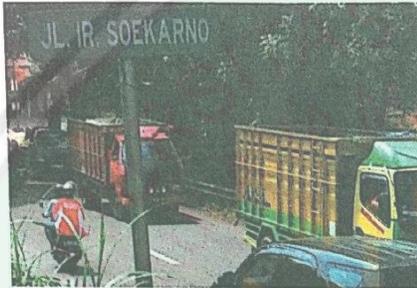


قائمة الملاحق

Idiom
 { رَغِبَ بِحِ / أَحَبَّ (suka)
 رَغِبَ عَنِ / يَغْرَهُ (benci)
السُّكُنُ

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: الْحَوَارَاتُ الْإِتِّصَالِيَّةُ

الْحَوَارَاتُ الْأَوَّلُ



سَعِيدٌ : أَيْنَ تَسْكُنُ يَا أَحِي؟
 مُصْطَفَى: أَسْكُنُ فِي شَارِعِ سُوكَارْتُو.
 وَأَيْنَ تَسْكُنُ أَنْتَ؟

سَعِيدٌ : أَسْكُنُ فِي شَارِعِ وَاحِدِ هَاشِمِ.
 مُصْطَفَى: هَلْ تَسْكُنُ فِي بَيْتِ؟
 سَعِيدٌ : نَعَمْ، أَسْكُنُ فِي بَيْتِ.
 هَلْ تَسْكُنُ فِي بَيْتِ أَيْضًا؟
 مُصْطَفَى: لَا، أَسْكُنُ فِي مَعْهَدِ.



مَا رَقْمُ بَيْتِكَ؟
 سَعِيدٌ : اثْنَا عَشَرَ.

(أَحَدَ عَشَرَ، خَمْسَةَ عَشَرَ، ثَلَاثَةَ عَشَرَ، ...)

مُصْطَفَى: هَلْ بَيْتُكَ قَرِيبٌ مِنَ الْجَامِعَةِ؟

سَعِيدٌ : نَعَمْ، بَيْتِي قَرِيبٌ مِنَ الْجَامِعَةِ.
 مُصْطَفَى: كَيْفَ تَذْهَبُ إِلَى الْجَامِعَةِ؟

سَعِيدٌ : أَذْهَبُ إِلَى الْجَامِعَةِ بِالذَّرَاجَةِ.
 (بِالْمَشِيِّ، بِالْحَافِلَةِ).

وَكَيْفَ تَذْهَبُ إِلَى الْجَامِعَةِ؟

مُصْطَفَى: أَذْهَبُ إِلَى الْجَامِعَةِ بِالْحَافِلَةِ.

(السِّيَّارَةُ، الذَّرَاجَةُ النَّارِيَّةُ).

مَرَبْرَبْ
 سَعِيدٌ، مَرَبْرَبْ

٣

Note.

قَرِيبٌ + مِثْلُ
 بَعِيدٌ + مِثْلُ



الجوار الثاني

ناصر: أين تسكن؟
جمال: أسكن في معهد الجامعة.



ناصر: في أي مبنى تسكن؟
جمال: أسكن في مبنى ابن خلدون.

ناصر: أين غرفتك؟ (سامار)
جمال: غرفتي في الدور الثاني.

ناصر: ما رقم غرفتك؟
جمال: رقم غرفتي خمسة وعشرون.

ناصر: كم طالبًا في الغرفة؟
جمال: في الغرفة ثمانية طلاب.



ناصر: ماذا في الغرفة؟
جمال: في الغرفة سرير وحرّانة.

ناصر: هل غرفتك نظيفة؟
جمال: غرفتي نظيفة وجميلة.



الجواز الثالث

عائشة: أَيْنَ تَسْكُنِينَ يَا فَاطِمَةُ؟

فاطمة: أَسْكُنُ فِي حَيِّ الْجَامِعَةِ.

عائشة: هَلْ فِي حَيْكِ بَيْتٌ مُسْتَأْجَرٌ، يَا فَاطِمَةُ؟

فاطمة: نَعَمْ، هُنَاكَ بَيْتٌ مُسْتَأْجَرٌ.

عائشة: كَمْ عُرْفَةٌ فِي الْبَيْتِ؟

فاطمة: فِي الْبَيْتِ ثَلَاثُ عُرُفٍ، وَحَمَّامٍ.

عائشة: هَلْ فِي الْبَيْتِ أُنُوثٌ؟

فاطمة: نَعَمْ، فِي الْبَيْتِ أُنُوثٌ.

فِي عُرْفَةِ النَّوْمِ سَرِيرٌ، فِي عُرْفَةِ الْجُلُوسِ تِلْفَازٌ.

عائشة: مَاذَا فِي الْمَطْبَخِ؟

فاطمة: فِي الْمَطْبَخِ مَوْقِدٌ وَثَلَاجَةٌ.

عائشة: هَلْ فِي الْبَيْتِ حَدِيقَةٌ؟

فاطمة: نَعَمْ، فِي الْبَيْتِ حَدِيقَةٌ.



mengambil آخر - يأخذ

المريضة الحبيبة

الوحدة الرابعة

الأنشطة اليومية

الدرس الأول: الحوارات الاتصالية

115

sarapan تناول العطور

makan siang تناول الغداء

makan malam تناول الحساء

لأحظ واستمع وأعد!

الحوار الأول:



عَلِيٌّ : متى تستيقظ من النوم؟

سَيْفُ الدِّينِ : أستيقظ في الساعة الرابعة.

عَلِيٌّ : ماذا تفعل بعد ذلك؟

سَيْفُ الدِّينِ : أصلي الصبح جماعة في المسجد.

عَلِيٌّ : أين تتوضأ قبل الصلاة؟

سَيْفُ الدِّينِ : أتوضأ في البيت.

عَلِيٌّ : هل تقرأ القرآن بعد الصلاة؟

سَيْفُ الدِّينِ : نعم، أقرأ القرآن بعد الصلاة.

عَلِيٌّ : متى تتناول الفطور؟

سَيْفُ الدِّينِ : أتناول الفطور في الساعة السادسة.

عَلِيٌّ : ومتى تذهب إلى الجامعة؟

سَيْفُ الدِّينِ : أذهب إلى الجامعة في الساعة السابعة.

عَلِيٌّ : هل تذهب إلى الجامعة بالحافلة؟

سَيْفُ الدِّينِ : لا، أذهب إلى الجامعة بسيارة الأجرة.



uacana di stasiun مطار في محطة

pesawat di bandara طائرة في مطار

wapal di dumay سفينة في ميناء

٤

٦٣

CS

Dipindai dengan CamScanner

الكتاب الأول

الوحدة الرابعة

فريية للحياة

Perempuan

الجواز الثاني:

كرمة : ماذا تفعلين يا زكية؟
 زكية : أكنس غرفة النوم،
menyapu
 وماذا تفعلين يا كريمة؟

كرمة : أغسل الملابس.
 زكية : أين تغسلين الملابس؟

كرمة : أغسل الملابس في الحمام.
 زكية : ماذا تفعلين بعد ذلك؟

كرمة : سأجفف الملابس.
menjemur *elisan*
 زكية : متى ستجففين الملابس؟

كرمة : سأجففها في الساعة الثامنة.
 زكية : هل ستكونها بعد ذلك؟
mentrikat

كرمة : طبعا، سأكويها.
 زكية : أنت امرأة مجتهدة جدا.
rajin

كرمة : شكرا.
 زكية : عفوا.

٤

٦٤

الكتاب

الجواز الثالث:

١٢٥

عَبْدُ الرَّحْمَنِ : مَاذَا تَفْعَلُ فِي السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ نَهَارًا يَا عَبْدَ اللَّهِ؟
عَبْدُ اللَّهِ : فِي السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ أَتَنَاوَلُ الْغَدَاءَ فِي الْبَيْتِ.

عَبْدُ الرَّحْمَنِ : هَلْ تَتَنَاوَلُ الْغَدَاءَ مَعَ الْأُسْرَةِ؟
عَبْدُ اللَّهِ : نَعَمْ، أَتَنَاوَلُ الْغَدَاءَ مَعَ الْأُسْرَةِ.

عَبْدُ الرَّحْمَنِ : مَاذَا تَفْعَلُ فِي السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ يَا سُلْطَانَ؟
سُلْطَانَ : أَغْتَسِلُ ثُمَّ أُرْتَدِي الْمَلَابِسَ



ثُمَّ أَذْهَبُ إِلَى الْجَامِعَةِ.

عَبْدُ الرَّحْمَنِ : مَتَى تَذْهَبُ إِلَى الْجَامِعَةِ؟
سُلْطَانَ : أَذْهَبُ إِلَى الْجَامِعَةِ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ.

عَبْدُ الرَّحْمَنِ : وَمَاذَا تَفْعَلِينَ يَا سَيِّدَةَ؟
سَيِّدَةَ : أَكْنُسُ الْبَيْتَ ثُمَّ أَغْسِلُ الْأُطْيَاقَ.

نصرتان / قرادان ملان

عَبْدُ الرَّحْمَنِ : وَمَاذَا تَفْعَلُ يَا حَبِيبَ؟
حَبِيبَ : أَشَاهِدُ التَّلْفَازَ أَوْ أَسْتَمِعُ إِلَى الْمَدْيَاحِ.



لادير

عَبْدُ الرَّحْمَنِ : هَلْ تَشَاهِدُ التَّلْفَازَ فِي الْبَيْتِ؟
حَبِيبَ : نَعَمْ، أَشَاهِدُهُ فِي الْبَيْتِ.

عَبْدُ الرَّحْمَنِ : طَيِّبٌ، لَكُمْ أَنْشِطَةٌ جَمِيلَةٌ.

التدريب ٢: صل بين السؤال والجواب!

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| أ- اغتسل في الحمام | ١- ماذا تفعلين؟ |
| ب- أنام في الساعة التاسعة | ٢- ماذا تكنس؟ |
| ج- لا، لأن أنام بعد الصلاة | ٣- متى تنامين؟ |
| د- أجفف الملابس | ٤- هل تنام بعد الصلاة؟ |
| هـ- أكنس غرفة النوم | ٥- أين تغتسلين؟ |

التدريب ٣: اقرأ النص ثم أجب عن الأسئلة الآتية شفويًا!



لَطِيفٌ لَدَيْهِ أُسْرَةٌ كَبِيرَةٌ. لَطِيفٌ يَقْرَأُ الْقُرْآنَ، وَأَبُوهُ يَقْرَأُ الصَّحِيفَةَ، وَأُمُّهُ تَقْرَأُ الْمَجَلَّةَ، وَأَخُوهُ يُشَاهِدُ التَّلْفَازَ، وَأُخْتُهُ تَغْسِلُ الْأَطْبَاقَ، وَجَدُّهُ يَسْتَمِعُ إِلَى الْمَذِياعِ، وَجَدَّتُهُ تَكْنُسُ الْبَيْتَ.



- | | |
|--------------------|-----------------------------|
| ١- ماذا يفعل لطيف؟ | ٥- ماذا تفعل الأخت؟ |
| ٢- ماذا يفعل الأب؟ | ٦- ماذا يفعل الجد؟ |
| ٣- ماذا تفعل الأم؟ | ٧- ماذا تفعل الجدة؟ |
| ٤- ماذا يفعل الأخ؟ | ٨- هل أسرة لطيف أسرة صغيرة؟ |

التدريب ٤: اقرأ النص ثم ضع علامة (ص) أمام العبارة الصحيحة، وعكسها!



يَقْرَأُ عَلِيٌّ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ فِي السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ صَبَاحًا، ثُمَّ يَتَنَاوَلُ الْفُطُورَ فِي الْبَيْتِ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ. فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ يَذْهَبُ إِلَى الْجَامِعَةِ. عَلِيٌّ يَرْجِعُ مِنَ الْجَامِعَةِ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ نَهَارًا.

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| ١- متى يقرأ القرآن الكريم؟ | ٤- متى يذهب إلى الجامعة؟ |
| ٢- ماذا يفعل بعد قراءة القرآن؟ | ٥- ماذا يفعل في يوم العطلة؟ |
| ٣- متى يأكل علي؟ | ٦- أين يأكل علي؟ |

مراجعة التراكيب

تدريب ١: اعمل كما في المثال

المثال: (مُحَمَّدٌ) هُوَ طَالِبٌ فِي الْمَدْرَسَةِ

- ١- لُقْمَانٌ صَبْرٌ... طَالِبٌ مَاهِرٌ
- ٢- رِجَالٌ بَرٌّ... مَرِيضٌ الْآنَ
- ٣- سَيِّئَةٌ بَرٌّ... ذَاهِبَةٌ إِلَى السُّوقِ
- ٤- هُدًى بَرٌّ... مُجْتَهِدَةٌ فِي الدِّرَاسَةِ
- ٥- كَرِيمٌ بَرٌّ... طَالِبٌ مِثَالِيٌّ
- ٦- زَهْرَاءٌ بَرٌّ... تَفُوزُ فِي الْمُسَابَقَةِ
- ٧- شَاكِرٌ بَرٌّ... مُتَحَمِّسٌ كُلَّ يَوْمٍ

تدريب ٢: صل بين أداة الاستفهام في القائمة (أ) وما يناسبها من القائمة (ب)!

- | قائمة (أ) | قائمة (ب) |
|----------------|-------------|
| ١- مَا | • أَنْتَ |
| ٢- مَنْ | • حَالِكٌ |
| ٣- أَيْنَ | • هَذَا |
| ٤- مِنْ أَيْنَ | • اسْمُكَ |
| ٥- كَيْفَ | • الْقَلَمُ |

المراجعة الأولى

العربية للصفحة

- ١- من أين جاء خالد؟ ص من سوادبيا
- ٢- ما جنسية خالد؟
- ٣- ما جنسية خديجة؟
- ٤- هل خالد أستاذ؟
- ٥- هل خديجة طالبة؟

تدريب ٢: اقرأ الحوار والنص ثم أجب بنعم أو لا

- مریم : في أي مرحلة تدرسين؟
فاطمة : أدرس في المرحلة المتوسطة. وفي أي مرحلة تدرسين أنت؟
مریم : أدرس في المرحلة الابتدائية. هل لك أطفال؟
فاطمة : نعم، لي أطفال
مریم : كم طفلاً لك؟
فاطمة : لي ثلاثة أطفال.
- ١- فاطمة مدرسة في المرحلة المتوسطة (ص)
 - ٢- مریم لها طفل. (خ)
 - ٣- فاطمة لها ٣ أطفال (ص)

- حسن يسكن في شقة جميلة. الشقة في حي المطار. الشقة في الدور الثالث. في الشقة خمس غرف. في غرفة النوم سرير. في غرفة الجلوس أريكة. في المطبخ فرن. في الحمام مرآة.
- ٤- حسن يسكن في شقة جديدة (خ)
 - ٥- السرير في غرفة الجلوس (خ)
 - ٦- في الحمام فرن (خ)
 - ٧- الشقة في الدور السادس (خ)

Pembelajaran **الدِّرَاسَةُ**

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: الْحَوَارَاتُ الْآتِصَالِيَّةُ

جَزَاءٌ بَاطِنٌ : menarik

الحوار الأول:



اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ

للمعلمة السليمة بنت محمد
فصل الدرس الأول
٢٠١٣-٢٠١٢



Allah menghendaki



المكتب الإداري



عَبْدُ اللَّهِ : كَيْفَ حَالُكَ يَا صَدِيقِي ؟

عَبْدُ الرَّحِيمِ : بِخَيْرٍ، الْحَمْدُ لِلَّهِ.

عَبْدُ اللَّهِ : هَلْ لَدَيْكَ حِصَّةٌ هَذَا الْيَوْمَ؟ Jam pelajaran

عَبْدُ الرَّحِيمِ : نَعَمْ لَدَيَّ حِصَّةٌ. saya punya

عَبْدُ اللَّهِ : مَاذَا سَتَدْرُسُ؟

عَبْدُ الرَّحِيمِ : سَأَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ.

عَبْدُ اللَّهِ : أَيْنَ سَتَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ؟

عَبْدُ الرَّحِيمِ : أَدْرُسُهَا فِي قَاعَةِ الْمُحَاضَرَةِ، فِي الدَّوْرِ الْأَوَّلِ.

عَبْدُ اللَّهِ : هَلْ تُحِبُّ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ؟ aula pertemuan

عَبْدُ الرَّحِيمِ : نَعَمْ، أَكْبَدُ ... أَحِبُّهَا جَدًّا.

عَبْدُ اللَّهِ : لِأَنَّهَا لُغَةُ الْقُرْآنِ. وَأَنْتَ؟ sungguh

عَبْدُ اللَّهِ : وَأَنَا كَذَلِكَ، أَحِبُّهَا، وَهِيَ لُغَةٌ عَالَمِيَّةٌ.

عَبْدُ الرَّحِيمِ : مَنْ مَدْرَسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ فِي فَصْلِكَ؟

عَبْدُ الرَّحِيمِ : الْأُسْتَاذُ فَيَضَلُ مُحَمَّدٌ مِنَ السُّودَانِ.

عَبْدُ اللَّهِ : أَنْظِرْ لِي الْمَكْتَبَ...! الأستاذ سيأتي هنا. Kantor

عَبْدُ اللَّهِ : تَمَامٌ، مَتَى تَبْدَأُ الْحِصَّةَ؟ memulai

عَبْدُ الرَّحِيمِ : سَتَبْدَأُ الْحِصَّةَ فِي السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ وَالنِّصْفِ.

عَبْدُ اللَّهِ : دَرَاةٌ مُتَمَعَّةٌ، يَا أَخِي. menyenangkan

عَبْدُ الرَّحِيمِ : شُكْرًا. لَا تَنْسَ وَعَدْنَا! Jangan lupa janji

عَبْدُ اللَّهِ : عَفْوًا، بِإِذْنِ اللَّهِ.

الحوار الثاني

هندُ : اسمي هندُ. أنا من الرياض.
 نبيلةُ : اسمي نبيلةُ. أنا من سورابايا.
 وهي صديقتي ثريا، هي من مالانج إندونيسيا.



هندُ : من مالانج؟ مالانج مدينة جميلة.
 ثرياُ : نعم، أحسنت. sama benar



هندُ : وأنا طالبة في جامعة أم القرى بمكة.
 نبيلةُ : أنا طالبة في الجامعة الإسلامية الحكومية.

ثرياُ : وأنا أيضا، طالبة في نفس الجامعة.
 هندُ : في أي كلية تدرس ثرياُ؟
 campus yang sama

نبيلةُ : هي تدرس في كلية الهندسة.
 وفي أي كلية تدرسين؟



هندُ : أدرس في كلية الطب.
 ثرياُ : متى تبدأ الاختبارات في جامعتنا؟
 kedokteran
 ujian

نبيلةُ : في شهر يونيو.
 ومتى سينتهي العام الدراسي في جامعتك؟
 Juni
 هندُ : في شهر مايو، إن شاء الله.
 ujian akhir

نبيلةُ : طيب، استعدي للاختبارات! وفقك الله.
 ثرياُ : بآرك الله فيك.
 semoga Allah meridloimu

الحوار الثالث

مُحَمَّد : كَيْفَ حَالُكَ يَا عُثْمَانُ؟
عُثْمَان : بِخَيْرٍ، الْحَمْدُ لِلَّهِ.

مُحَمَّد : فِي أَيِّ فَصْلِ تَدْرُسُ؟
عُثْمَان : أَدْرُسُ فِي الْفَصْلِ الْأَوَّلِ: A.

مُحَمَّد : أَيْنَ فَصْلُكَ؟
عُثْمَان : فَصْلِي هُنَاكَ، قَرِيبٌ مِنْ لَوْحَةِ الْإِعْلَانَاتِ.

Papan Pengumuman

مُحَمَّد : مَتَى تُبْدَأُ الْحِصَّةَ الْأُولَى؟

Jam pelajaran

عُثْمَان : سَتُبْدَأُ مَادَّةَ التَّارِيخِ الْإِسْلَامِيِّ

Izaka di mulai

materi

فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ صَبَاحًا.

مُحَمَّد : هَلْ تُحِبُّ هَذِهِ الْمَادَّةَ؟

عُثْمَان : أَجَلْ، أَحِبُّهَا.

tentu saja

مُحَمَّد : مُتَمَاز. مَاذَا تَفْعَلُ فِي الْإِسْتِرَاحَةِ؟

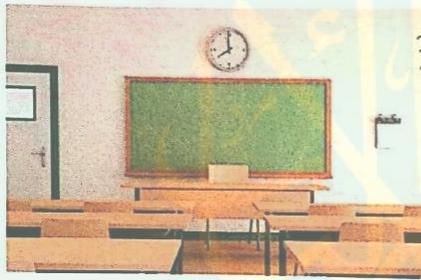
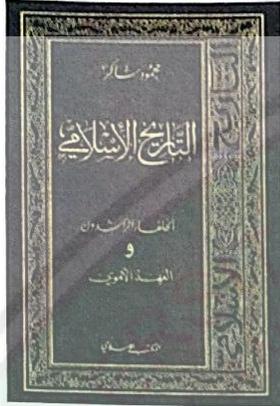
عُثْمَان : سَأَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ، إِنْ شَاءَ اللَّهُ.

مُحَمَّد : أَقْرَأُ كِتَابَ تَارِيخِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ،

وَلَا تَذْهَبُ إِلَّا بَعْدَ قِرَاءَتِهِ! هُوَ كِتَابٌ جَيِّدٌ.

عُثْمَان : نَعَمْ، شُكْرًا يَا مُحَمَّد.

مُحَمَّد : عَفْوًا.



الحوار الرابع



خالدّة : صباح الخير يا مريم!

هل أستطيع أن أجلس بجانبك؟

مريم : تفضلي، اجلسي! مدرستنا ستحضر هنا.

aman datang

خالدّة : جيد، شكراً.

مدرسة : السلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

كيف حالكن أيتها الطالبات العزيزات؟

الطالبات : وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته.

الحمد لله، نحن بخير، يا أستاذتنا.

***** (وبعد دقائق) *****

مدرسة : سنواصل إلى الدرس الجديد اليوم.

يا مريم، خذني قلمًا ومسطرةً مستطيلةً، من فضلك!

pernyataan

مريم : حسناً، يا أستاذتي.

مدرسة : الآن، اكتبي وارسمي الأشكال!

مريم : أي شكل يا أستاذتي؟

مدرسة : المربع، المستطيل، والكروي.

bandar

وأنت يا خالدّة، ارسمي المستدير، المثلث، والمكعب!

pernyataan

خالدّة : سماحي لي يا أستاذة، كيف أرسم المكعب؟

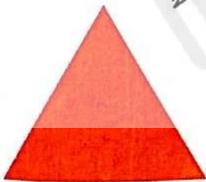
مدرسة : أنظري إلي يا خالدّة، ثم قلدي!

ولا تنسي كتابة التمرينات!

خالدّة : طيب.

مدرسة : بآرك الله فيك.

خالدّة : شكراً يا أستاذتنا.



! permis!



الهواية

الدرس الأول: الحوارات الاتصالية

لأحظ واستمع ثم أعذ.

الحوار الأول



موسى : ما هوايتك يا يحيى؟
يحيى : هوايتي القراءة والسباحة.
berenang

يحيى : وما هوايتك أنت؟

موسى : هوايتي كثيرة: السفر والتصوير والقراءة أيضا.
Foto Jalan

يحيى : ماذا تقرأ؟

موسى : أقرأ (المجلات، والروايات، والصحف)
Koran Biografi
أقرأ كثيراً كل يوم



يحيى : كم ساعة تقرأ في اليوم؟

موسى : أقرأ (ساعة، ساعتين، ثلاث ساعات)
لي مكتبة صغيرة في البيت.

يحيى : أريد أن أزور مكتبتك.

موسى : تفضل، زر مكتبي، أنتظر يا يحيى.
saya menunggu



يحيى : لا شك أن القراءة هواية مفيدة.

الحوار الثاني



مجيد : مَا هَوَايَتُكَ يَا حَمْدَانُ؟

حمدان : هَوَايَتِي الرِّيَاضَةُ.

مجيد : أَيُّ رِيَاضَةٍ تُحِبُّ؟

حمدان : أَحِبُّ كُرَةَ الْقَدَمِ وَكُرَةَ السَّلَّةِ.

مجيد : وَأَنَا أَحِبُّ مُشَاهَدَةَ مَبَارَاةِ كُرَةِ الْقَدَمِ وَكُرَةَ الرِّشَّةِ.
bola tangkis pertandingan

مجيد : كَمْ مَرَّةً تَلْعَبُ كُرَةَ الْقَدَمِ فِي الْأُسْبُوعِ؟

حمدان : أَلْعَبُ ... (مَرَّةً، مَرَّتَيْنِ، ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، ...)

فِي الْأُسْبُوعِ مَعَ أَصْدِقَائِي فِي الْمَيْدَانِ / الْمَلْعَبِ

حمدان : هَلْ عِنْدَكَ فَرِيقٌ مُفْضَلٌ لِكُرَةِ الْقَدَمِ؟

مجيد : نَعَمْ، أَفْضَلُ فَرِيقٍ (أَرِيْمَا (Arema) / بَرَسِيْجَا (Persija) /

سَرِيْوِجَايَا (Sriwijaya FC) (....)

سَأُشَاهِدُ مَبَارَاةَ كُرَةِ الْقَدَمِ فِي الْأُسْبُوعِ الْآتِي.

minggu depan

حمدان : مَبَارَاةٌ مُتَمَعَّةٌ

pertandingan yg menyenangkan

مجيد : هَلْ سَتَذْهَبُ مَعِي؟

حمدان : نَعَمْ، هَيَّا نَشَاهِدُ الْمُبَارَاةَ.



الحوار الثالث

ندى : هَذَا مَعْرُضٌ بِجَمْعِيَّاتِ أُنْشُطَةِ الطَّلَبَةِ
malayisya agurka pincer

سفرة : وَهَذَاكَ أَنْوَاعٌ تَنْبُرُهُ بِجَمْعِيَّاتِ أُنْشُطَةِ الطَّلَبَةِ.

ندى : هَلْ سَتُشَارِكِينَ يَا أَمِيرَةَ؟
malayisya

أميرة : نَعَمْ، سَأُشَارِكُهَا إِنْ شَاءَ اللَّهُ.

ندى : أَيُّ جَمْعِيَّةٍ تَخْتَارِينَ يَا أَمِيرَةَ؟
pilih

أميرة : أَسْتَخَارُ جَمْعِيَّةَ الصَّحَافَةِ.
Journalistik

سفرة : لِمَاذَا تَخْتَارِينَ جَمْعِيَّةَ الصَّحَافَةِ؟

أميرة : لِأَنِّي أُحِبُّ الْقِرَاءَةَ وَالْكِتَابَةَ.

وَأَيُّ جَمْعِيَّةٍ تَخْتَارِينَ يَا نَدَى؟

ندى : أُحِبُّ الْمَوْسِيقَى، أَسْتَخَارُ جَمْعِيَّةَ الْفُنُونِ.
musik seni

ندى : وَأَيُّ جَمْعِيَّةٍ تَخْتَارِينَ يَا لَيْلَى؟

لَيْلَى : أَسْتَخَارُ جَمْعِيَّةَ الْكَشَافَةِ،
paramulsa

لِأَنِّي أُحِبُّ التَّحْقِيقَ.
bahama

لَيْلَى : وَأَنْتِ يَا سَفِيرَةَ، أَيُّ جَمْعِيَّةٍ تَخْتَارِينَ؟

سفرة : أُحِبُّ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ وَالْإِنْجَلِيزِيَّةَ،
أَسْتَخَارُ جَمْعِيَّةَ الْمُنَاطَرَةِ. هَيَّا بِنَا نَذْهَبُ وَنُسَجِّلُ.
Debat Daftar



٦

تدریب ۲: اختر الجواب الصحیح.

- ۱- یحبُ الریاضة.
 - أ- یفصل
 - ب- شریفة
 - ج- ثلاث سعات
 - د- زکی
- ۲- تقرأ شریفة فی الیوم.
 - أ- ساعة
 - ب- ساعتین
 - ج- ثلاث سعات
 - د- زکی
- ۳- زکی فی المسبح
 - أ- یقرأ
 - ب- یلعب
 - ج- ینسبح
 - د- زکی
- ۴- تكتبُ زکیةً ...
 - أ- قصة
 - ب- مجلة
 - ج- صحیفة
 - د- زکیة

اقرأ النص قراءة صحیحة.

فؤاد طالب فی الجامعة. یدرسُ التریبة الإسلامیة، لده هوایاتٌ کثیرة. هو یحبُ السفرَ والتخیم والریاضة. أخته مریمُ طالبة فی الجامعة أیضا. تدرسُ الإقتصادیة. لدها هوایاتٌ کثیرة أیضا. هی تحبُ القراءة والموسیقی والتصویر.

تدریب ۳: أجب عن السؤال باختصار.

- ۱- هل فؤاد طالب فی الجامعة؟
 - ۲- ما هوایته؟
 - ۳- ماذا تدرس؟
 - ۴- ماذا یدرسُ فؤاد؟
 - ۵- هل مریمُ طالبة فی المدرسة؟
 - ۶- ما هوایتها؟
- نعم، هو طالب فی الجامعة
 هو یحب السفر والتنظیم والریاضة
 تدرس الاقتصادیة
 یدرس التریبة الإسلامیة
 لا، هی طالبة فی الجامعة
 هی تحب القراءة والموسیقی، والتصویر

العربية للحياة

اقرأ النص قراءة صحيحة.

يُزور حليم وأصدقائه معرض جمعيات أنشطة الطلبة في الجامعة. يُختار حليم جمعية التصوير، لأنه يحب الصور. يُختار جميل جمعية الصحافة، هو يفضل قراءة الجلات والمصحف. يُختار عمر جمعية الرياضة، يفضل عمر كرة القدم وكرة الريشة. ويُختار أمير جمعية الكشافة لأنه يحب التخيم.

تدريب 4: أجب السؤال باختصار.

- 1- ماذا يزور حليم وأصدقائه؟
- 2- ماذا يختار حليم؟
- 3- لماذا يفضل حليم جمعية التصوير؟
- 4- من يختار جمعية الصحافة؟
- 5- لماذا يختار جميل جمعية الصحافة؟
- 6- من يفضل الرياضة؟
- 7- أي رياضة يفضل عمر؟
- 8- من يحب التخيم؟
- 9- لماذا يختار أمير جمعية الكشافة؟
- 10- ماذا في معرض جمعيات أنشطة الطلبة؟

تدريب 5: أجب بـ «نعم» أو «لا».

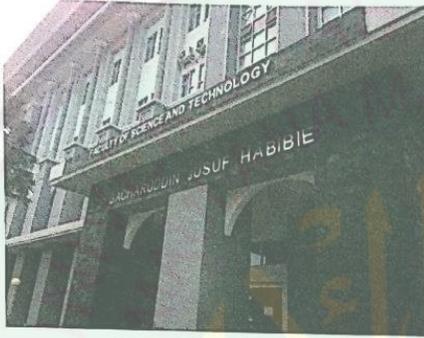
- 1- يذهب حليم إلى معرض جمعية أنشطة الطلبة
- 2- يفضل جميل جمعية الصحافة لأنه يحب اللغة العربية
- 3- يحب حليم القراءة فيختار جمعية الصحافة
- 4- كرة الريشة هواية عمر

الْعَمَلُ

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: الْحَوَارَاتُ الْإِتِّصَالِيَّةُ

لَا حِظَّ وَاسْتَمِعْ وَأَعِذْ 

الحوار الأول 



أستاذ : مَاذَا سَتَعْمَلُ فِي الْمُسْتَقْبَلِ يَا...؟
طالب ١ : أَنَا سَأَعْمَلُ مُدَرِّسًا مَدْرَسًا masa depan
وَسَأَدْرُسُ فِي كَلِيَّةِ التَّرْبِيَةِ

أستاذ : وَأَنْتَ يَا...؟
طالب ٢ : أَنَا سَأَعْمَلُ طَبِيبًا،
سَأَدْرُسُ فِي كَلِيَّةِ الطَّبِّ



أستاذ : مَاذَا تَرَى يَا...؟
طالب ٣ : أَنَا سَأَعْمَلُ مُهَنْدِسًا،
سَأَدْرُسُ فِي كَلِيَّةِ الْهَنْدَسَةِ

أستاذ : وَأَنْتَ يَا...؟
طالب ٤ : أَنَا سَأَكُونُ دَاعِيًا فِي الْمُسْتَقْبَلِ،
سَأَدْرُسُ فِي الْمَعْهَدِ الْعَالِمِيِّ da'i/muhammadiyah

أستاذ : عَمَلًا مُبَارَكًا إِنْ شَاءَ اللَّهُ.
وَفَقَّكُمْ اللَّهُ.



الحوار الثاني



الوالد : تَعَالِ يَا وَلَدِي..

kebinilah wahai anakku

الولد : حَسَنًا يَا وَالِدِي

الوالد : مَاذَا أَمَّاكَ فِي الْمُسْتَقْبَلِ؟

cita

الولد : أَنَا أَفَكِّرُ فِي أَنْ أَكُونَ مُزَارِعًا

berfikir^{scgca} فِي قَرِيَّتِنَا يَا وَالِدِي

الوالد : لِمَاذَا لَا تَكُونُ مِهْنَدَسًا

أَوْ طَبِيْبًا أَوْ مُدْرِسًا أَوْ مُوظَّفًا؟

الولد : لَا يُرِيدُ كَثِيرٌ مِنَ الشَّبَابِ الْيَوْمَ أَنْ يَكُونُوا مُزَارِعِينَ،

فَمَنْ سَيَزْرَعُ لَنَا الْأُرْزَّ وَالذَّرَّةَ فِي الْمُسْتَقْبَلِ؟

الوالد : فِي قَرِيَّتِنَا مُزَارِعُونَ كَثِيرُونَ

الولد : أَنَا سَأَكُونُ مِثْلَهُمْ يَا وَالِدِي،

وَسَأُسَاعِدُكَ فِي الْعَمَلِ.

membantu mu

الوالد : مَا شَاءَ اللَّهُ، بَارَكَ اللَّهُ فِيكَ يَا وَلَدِي



الحوار الثالث

حليم : كَيْفَ حَالُكَ؟

سالم : أَنَا تَعْبَانُ

ada apa dg mu

حليم : مَاذَا بَكَ؟

سالم : أَنْتَهَيْتُ مِنْ عَمَلِي وَسَارَجِعُ إِلَى الْبَيْتِ



حليم : مَاذَا تَعْمَلُ؟

سالم : أَنَا مُوظَّفٌ فِي شَرِكَةٍ كَبِيرَةٍ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ.

وَأَنْتَ مَاذَا تَعْمَلُ؟



pasar pasar

حليم : أَنَا تَاجِرٌ فِي السُّوقِ الْمَرْكَزِيِّ، أَيْبِعُ الْمَلَابِسَ

مَتَى تَذْهَبُ إِلَى الْعَمَلِ وَمَتَى تَرْجِعُ؟

سالم : أَذْهَبُ فِي السَّادِسَةِ صَبَاحًا

وَأَرْجِعُ فِي الرَّابِعَةِ وَالنَّصْفِ مَسَاءً،

وَلَيْسَ لِي وَقْتُ لِلرَّاحَةِ إِلَّا قَلِيلًا



حليم : لَعَلَّ ذَلِكَ سَبَبُ تَعَبِكَ،

أَنْتَ تَحْتَاجُ إِلَى الرَّاحَةِ

سالم : أَنْتَ صَحِيحٌ،

سَأَذْهَبُ إِلَى رِحْلَةٍ مُتَمَتَّةٍ مَعَ أُسْرَتِي بِإِذْنِ اللَّهِ.

الدرس السابع: القراءة

تدريب ١: اقرأ النص ثم أجب بـ نعم، أو لا.

سالم يعمل موظفًا في المدينة، وهو يحب عمله. يذهب سالم إلى عمله في الساعة السادسة صباحًا ويرجع في الرابعة والنصف مساءً وليس له وقت للراحة إلا قليلًا. يرجع سالم إلى البيت وهو متعب. سيذهب سالم إلى رحلة ممتعة مع الأسرة في عطلة الأسبوع.

- ١- سالم يعمل في السوق ()
- ٢- سالم يذهب إلى عمله نهارًا ()
- ٣- سالم يعمل من الصباح حتى المساء (نعم)
- ٤- سالم يستريح كثيرًا عند العمل ()
- ٥- يريد سالم أن يذهب إلى رحلة يوم العمل ()

تدريب ٢: اقرأ النص ثم أجب عن الأسئلة مختصرًا

في المستقبل صالح يريد أن يكون مزارعًا مثل أبيه ليزرع الأرز والذرة وغيرها. سيعمل في مزرعة والده الواسعة. هو يحب الزراعة كثيرًا وسيساعد والديه في المزرعة. وأما حلیم هو يعمل تاجرًا، يذهب إلى السوق كل يوم في الساعة السابعة صباحًا. هو يبيع الملابس، ويرجع في الساعة الثالثة مساءً.

- ١- ماذا آمل صالح في المستقبل؟
- ٢- أين سيعمل صالح؟
- ٣- أين يعمل حلیم؟
- ٤- متى يبدأ حلیم عمله؟
- ٥- كم ساعة يعمل حلیم في اليوم؟ شات ساعة

الرَّحْلَةُ = Rekreasi

Traveling

الدُّرُسُ الْأَوَّلُ: الْخَوَارِطُ الْإِتِّصَالِيَّةُ

- 1. Perhatikan
- 2. Dengarkan
- 3. Ikuti

لأَحْظَ وَاسْتَمِعْ وَأَعِدْ
 الحِوَارِ الْأَوَّلِ



شَاكِرٌ : مَاذَا سَتَفْعَلُ فِي عُطْلَةِ هَذَا الْأَسْبُوعِ؟
 دَانِي : لَا أَدْرِي، رُبَّمَا سَأَبْقَى فِي الْبَيْتِ.

- 1. saya tidak
- 2. mungkin

شَاكِرٌ : عَلَيْكَ بِالتَّرْوِيحِ يَا حَبِيبِي.
 دَانِي : أُرِيدُ ذَلِكَ، لَكِنِّ أَنَا مَشْغُولٌ.

شَاكِرٌ : حَسَنًا. أَرَاكَ رَجُلًا مُجْتَهِدًا.
 دَانِي : سَأَذْهَبُ إِلَى الْجَبَلِ، تَرْتَعِبُ فِي ذَلِكَ؟

دَانِي : شُكْرًا لَكَ عَلَيَّ هَذِهِ الدَّعْوَةُ،
 سَأَفْكَرُ هَذَا الْأَمْرَ.

شَاكِرٌ : عِنْدِي فِكْرَةٌ، إِبْدَأْ عَمَلِ الْوَاجِبِ مِنَ الْآنَ.
 دَانِي : صَحِيحٌ، وَسَأُخْبِي وَأُجِيبُكَ فِي نِهَايَةِ الْأَسْبُوعِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ.



شَاكِرٌ : وَتَذْهَبُ مَعِي إِلَى الرَّحْلَةِ.

دَانِي : سَأُحَاوِلُ ذَلِكَ.

saya usahkan



الحوار الثاني

(مكالمة تلفونية)



ريتا : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ
زهراء : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ. كَيْفَ كَالْيَمَانَتَانِ؟

لمياء : كَالْيَمَانَتَانِ بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ.
وَكَيْفَ حَالُكَ؟
زهراء : بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ. أَيُّ خِدْمَةٍ يَا عَزِيزَتِي؟
لمياء : سَأَزُورُ مَالَانَجَ فِي الشَّهْرِ الْمُقْبِلِ، إِنْ شَاءَ اللَّهُ.

زهراء : أَهْلًا وَسَهْلًا. أَنَا فِي أَنْتِظَارِكَ. *sayo menunggu ma.*
هَلْ سَتَذْهَبِينَ وَحَدَّكَ؟
لمياء : لَآ، سَأَذْهَبُ مَعَ صَدِيقَاتِي.

زهراء : مَرْحَبًا فِي مَالَانَجِ.
لمياء : يَقُولُ النَّاسُ إِنَّ مَالَانَجَ مَدِينَةٌ جَمِيلَةٌ وَبَارِدَةٌ. *dingin*



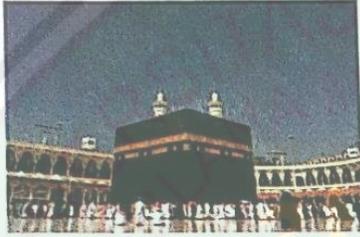
زهراء : صَحِيحٌ، مَالَانَجَ مَدِينَةُ الرَّهْرَةِ.
لمياء : لَآ أَصْبِرُ زِيَارَةَ هَذِهِ الْمَدِينَةِ.
زهراء : *bandura menjumpai* سَوْفَ أَسْتَقْبِلُكَ فِي الْمَطَارِ، إِنْ شَاءَ اللَّهُ.
لمياء : *balabar balu* شُكْرًا عَلَى هَذَا الْخَبَرِ الْجَيِّدِ.
زهراء : لَآ شُكْرَ عَلَى الْوَاجِبِ.



الحوار الثالث

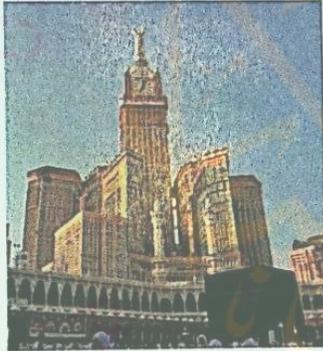
زين الدين : هَلْ سَتُسَافِرُ إِلَى مَكَّةَ؟
 كريم : نَعَمْ، سَأَعْتَمِرُ فِي الْأُسْبُوعِ الْمُقْبِلِ، بِإِذْنِ اللَّهِ.

رضوان : هَذَا خَيْرٌ مَسْرُورٌ. أُرِيدُ الْعُمْرَةَ أَيْضًا.
 زين الدين : كُلُّ مُسْلِمٍ يَرْغَبُ فِي أَدَاءِ الْعُمْرَةِ.
 كَمْ يَوْمًا سَتَقْضِي الْعُمْرَةَ هُنَاكَ؟



كريم : إِنَّا عَشَرٌ يَوْمًا تَقْرِبًا.
 رضوان : هَلْ تَذْهَبُ مَعَ الْأُسْرَةِ؟

كريم : نَعَمْ، أَذْهَبُ مَعَ الْأُسْرَةِ.
 رضوان : أَيْنَ سَتَقِيمُ؟



كريم : سَأَقِيمُ فِي بُرْجِ زَمَزَمَ
 (فُنْدُقِ هَلْطُونِ / فُنْدُقِ أُسْطُونِ / ...).
 زين الدين : هَلْ هُوَ قَرِيبٌ مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ؟
 كريم : نَعَمْ، قَرِيبٌ جِدًّا.

زين الدين : هَذَا جَيِّدٌ.
 قَرِيبٌ مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَحْسَنُ شَيْءٍ.
 كريم : أَجَلٌ، اسْتَطِيعُ أَنْ أَصَلِّيَ جَمَاعَةً فِي جَمِيعِ الْأَوْقَاتِ.

زين الدين : مُمْتَازٌ. عُمْرَةٌ مَقْبُولَةٌ.

تدريب ٣: استمع وأعد!

(أن يعلق الطلاب كتبهم ويقرأ المدرس الحوار أمام الفصل والطلاب يعيدونه)

قاسم : إلى أين تذهب يا غسان ؟

غسان : أذهب إلى المدرسة

قاسم : الوقت مبكرًا، الساعة الآن السادسة صباحًا

غسان : المدرسة بعيدة عن البيت

قاسم : متى يبدأ اليوم الدراسي ؟

غسان : يبدأ الساعة السادسة صباحًا

قاسم : هل تذهب بالحافلة ؟

غسان : لا، أذهب بالسيارة

قاسم : متى ينتهي اليوم الدراسي ؟

غسان : ينتهي الساعة الواحدة ظهرًا

قاسم : كم حصة تدرس في اليوم ؟

غسان : أدرس ست حصص في اليوم

قاسم : ماذا تفعل في الاستراحة ؟

غسان : أذهب إلى المكتبة أو المختبر

الوحدّة الثامنة

تدريب ١: عَيِّن الجُمْلَةَ المُناسِبَةَ مِمَّا سَمِعْتَهُ

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> سَأَذْهَبُ إِلَى الجَارِ | <input type="checkbox"/> -١ سَأَذْهَبُ إِلَى الجَبَلِ |
| <input type="checkbox"/> سَأَقُومُ بِالدِّرَاسَةِ | <input type="checkbox"/> -٢ سَأَقُومُ بِالرَّحَلَةِ |
| <input type="checkbox"/> الرَّحَلَةُ فِي السَّهْرِ المُقْبِلِ | <input type="checkbox"/> -٣ الرَّحَلَةُ فِي الشَّهْرِ المُقْبِلِ |
| <input type="checkbox"/> شُكْرًا عَلَى الدَّعْوَةِ | <input type="checkbox"/> -٤ شُكْرًا عَلَى القَهْوَةِ |
| <input type="checkbox"/> أَنَا مُشْغُولٌ | <input type="checkbox"/> -٥ أَنَا مُسْرُورٌ |
| <input type="checkbox"/> مَا لَأَنْجِ مَدِينَةَ بَارِدَةَ | <input type="checkbox"/> -٦ مَا لَأَنْجِ مَدِينَةَ بَعِيدَةَ |
| <input type="checkbox"/> سَأَقِيمُ تِسْعَةَ أَيَّامٍ | <input type="checkbox"/> -٧ سَأَقِيمُ سِتَّةَ أَيَّامٍ |
| <input type="checkbox"/> مَا لَأَنْجِ مَدِينَةَ الزُّهْرَاءِ | <input type="checkbox"/> -٨ مَا لَأَنْجِ مَدِينَةَ الزُّهْرَةِ |

النص لتدريب ٢: ضَعْ عَلَامَةَ (x) أَمَامَ العِبَارَةِ المَسْمُوعَةِ

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> -٤ سَأَقِيمُ فِي الفُنْدُقِ | <input type="checkbox"/> -١ عِنْدِي وَاجِبَاتٌ كَثِيرَةٌ |
| <input type="checkbox"/> -٥ الرَّحَلَةُ إِلَى شَاطِئِ البَحْرِ | <input type="checkbox"/> -٢ سَأَسَافِرُ إِلَى جَاكَارْتَا |
| <input type="checkbox"/> -٦ غُرْفَتِي فِي الدَّوْرِ الرَّابِعِ | <input type="checkbox"/> -٣ سَأَذْهَبُ وَحْدِي فِي الرَّحَلَةِ |

تدريب ٣: اسْتَمِعْ إِلَى الجَوَارِ ثُمَّ اخْتَرِ الصُّورَةَ المُناسِبَةَ

حوارات مسموعة:

- | | |
|---------|---|
| ١- راشد | : مَتَى تَعْمَلُ الرَّحَلَةَ يَا جَمَالُ؟ |
| جمال | : سَأَعْمَلُ الرَّحَلَةَ فِي نَهَايَةِ الشَّهْرِ. |
| ٢- راني | : رَيْتَا، أَيْنَ سَتَقْضِيَنَ يَوْمَ الإِجَازَةِ. |
| رينا | : سَأَسَافِرُ إِلَى بَيْتِ جَدِّي فِي القَرْيَةِ. |
| ٣- دينا | : هَيَّا يَا كَرِيمَةَ. الآنَ السَّاعَةُ التَّاسِعَةُ، سَتَتَأَخَّرُ إِلَى المَطَارِ. |
| كريمة | : اصْبِرِي يَا حَبِيبَتِي. المَغَادِرَةُ بَعْدَ ثَلَاثِ سَاعَاتٍ. |

الحوار لتدريب ٤: استمع إلى النص المسموع ثم أجب بـ «نعم» أو «لا».

- أحمد : ما هوايتك يا محمد؟
 محمد : هوايتي القراءة والكتابة، وما هوايتك؟
 أحمد : هوايتي السباحة، أي جمعية تختار؟
 محمد : أختار جمعية الصحافة، وأنت؟
 أحمد : أختار جمعية الرياضة

النص لتدريب ٥ و ٦: استمع إلى النص المسموع ثم أجب بـ «نعم» أو «لا».

هواية فاطمة الرياضة. تحب كرة السلة. تلعب فاطمة كرة السلة في الميدان ثلاث مرات في الأسبوع.

الوحدة السابعة

النص لتدريب ٢: استمع إلى النص ثم أجب بـ «نعم» أو «لا».

في المستقبل صالح يريد أن يكون مزارعاً مثل أبيه ليزرع الأرز والذرة وغيرها. سيعمل في مزرعة والده الواسعة. هو يحب الزراعة كثيراً ويساعد والديه في المزرعة.

النص لتدريب ٣: استمع إلى النص ثم أجب عن الأسئلة

سليم يعمل موظفاً في المدينة، وهو يحب عمله. يذهب سليم إلى عمله في الساعة السادسة صباحاً ويرجع في الرابعة والنصف مساءً وليس له وقت للراحة إلا قليلاً. يرجع سليم إلى البيت وهو متعب. سيذهب سليم إلى رحلة ممتعة مع الأسرة في عطلة الأسبوع.

- ٤- ألفتان : وأجبتني كثيرة جداً. أنا تعبان.
زين : عليك بالراحة يا ألفتان.
ألفتان : لا أستطيع، يجب أن أعملها الآن.
زين : وفقك الله.
٥- سيتا : هل ستذهب إلى العمرة؟
كامل : نعم، سأذهب إلى السعودية للعمرة.
٦- إندرا : كم يوماً ستسافر إلى بالي؟
خليل : أربعة أيام إن شاء الله.
إندرا : إجازة طويلة.
خليل : إجازة سعيدة.

المراجعة الثانية

تدريب ١: افعل التعليمات التي سمعتها

- ١- سيأتي المدير، اجلس جيداً
- ٢- اذكر أنواع الألوان
- ٣- قم الآن واكتب اسمك على السبورة
- ٤- اغلق الباب مهلاً
- ٥- اقرأ الدعاء قبل التعلم

تدريب ٢: اكتب الكلمة التي تتكرر ثلاث مرات في الجملة

(أن يقرأ المعلم الكلمة التي تحتها خط ثلاث مرات)

- ١- يشاهد أحمد الداعي المشهور في التلفاز
- ٢- من أنواع الأشكال المثلث والمستديرة
- ٣- يزرع الفلاح الذرة في المزرعة

التعارف

الدرس الأول: الحوارات الاتصالية

الحوار الأول



طالب ١: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ

طالب ٢: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

طالب ١: مَا اسْمُكَ؟

طالب ٢: اسْمِي ... وَأَنْتَ؟

(يَذْكُرُ الطَّالِبُ اسْمَهُ؛ أَحْمَدُ مَثَلًا)

طالب ١: اسْمِي ... كَيْفَ حَالُكَ؟

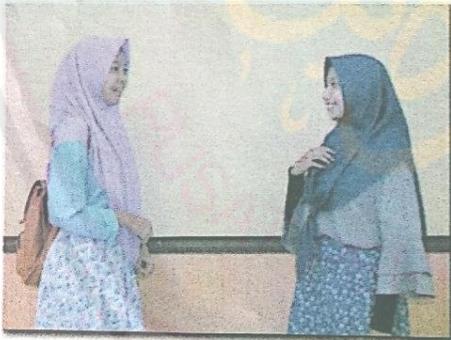
(يَذْكُرُ الطَّالِبُ اسْمَهُ؛ أَمِينٌ مَثَلًا)

طالب ٢: بِحَسْبِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ

طالب ١: أَهْلًا وَسَهْلًا

طالب ٢: أَهْلًا بِكَ

الحوار الثاني



طالبة ١: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ

طالبة ٢: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

طالبة ١: مَا اسْمُكَ؟

طالبة ٢: اسْمِي ... وَأَنْتَ؟

(يَذْكُرُ الطَّالِبَةُ اسْمَهَا؛ لَيْلَى مَثَلًا)

طالبة ١: اسْمِي ... كَيْفَ حَالُكَ؟

(يَذْكُرُ الطَّالِبَةُ اسْمَهَا؛ زَهْرَةَ مَثَلًا)

طالبة ٢: بِصِحَّةٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ

طالبة ١: أَهْلًا وَسَهْلًا

طالبة ٢: مَرْحَبًا

الحوار الثالث



- طالب ١: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ
- طالب ٢: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ
- طالب ١: مَا اسْمُكَ؟
- طالب ٢: اسْمِي ... وَأَنْتَ؟
(يَذْكُرُ الطَّالِبُ اسْمَهُ؛)
- طالب ١: اسْمِي ... كَيْفَ صَحَّتْكَ؟
(يَذْكُرُ الطَّالِبُ اسْمَهُ؛)
- طالب ٢: بِخَيْرٍ وَعَافِيَةٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ
- طالب ١: مَنْ أَيْنَ أَنْتَ؟
- طالب ٢: أَنَا مِنْ ... وَأَنْتَ؟
(يَذْكُرُ الطَّالِبُ أَصْلَهُ؛ مَا لَانِجَ مَثَلًا)
- طالب ١: أَنَا مِنْ ... هَلْ أَنْتَ جَاوِيٌّ؟
- طالب ٢: نَعَمْ، أَنَا جَاوِيٌّ.

orang
Jawa

الحوار الرابع



- طالبة ١: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ
- طالبة ٢: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ
- طالبة ١: مَا اسْمُكَ؟
- طالبة ٢: اسْمِي ... وَأَنْتَ؟
- طالبة ١: اسْمِي ... كَيْفَ صَحَّتْكَ؟
- طالبة ٢: بِخَيْرٍ وَعَافِيَةٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ
- طالبة ١: مَنْ أَيْنَ أَنْتَ؟
- طالبة ٢: أَنَا مِنْ ... وَأَنْتَ؟
- طالبة ١: أَنَا مِنْ ... هَلْ أَنْتَ بَانِجَارِيَّةٌ؟
- طالبة ٢: نَعَمْ، أَنَا بَانِجَارِيَّةٌ.

الحوار الخامس



طالب ١: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ

طالب ٢: وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

طالب ١: هَذَا أَخِي،

هُوَ مُدَرِّسٌ نَشِيطٌ

طالب ٢: أَهْلًا وَسَهْلًا.

هَذَا زَمِيلِي، هُوَ طَيِّبٌ مُخْلِصٌ

١٤٤١٩٥

Teman ku.

طالب ١: أهلا وسهلا

الحوار السادس



طالبة ١: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ

طالبة ٢: وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

طالبة ١: هَذِهِ أُخْتِي،

هِيَ طَالِبَةٌ مُجْتَهِدَةٌ

١٤٤١٩٥

طالبة ٢: أَهْلًا وَسَهْلًا.

هَذِهِ صَاحِبَتِي، هِيَ صَحَافِيَّةٌ

طالبة ١: أَهْلًا وَسَهْلًا

١

الدرس السادس: القراءة

لاحظ واقرأ العبارات الآتية!



اسمي محمد

أنا طالب في الجامعة

أنا من سورابايا/ماتارام/كاليمنتان/

سومطرة/جاكرتا...

هو أبي

هي أمي

هو أخي، هو مدرس نشيط

هي أختي، هي صحافية مجتهدة

أبي من سومطرة

أمي من كاليمنتان

أبي سومطري

أمي كاليمنتانية



تدريب ١: أجب عن الأسئلة الآتية شفويًا

- ١- هل أبوك من سومطرة؟ ... :
- ٢- هل أخوك مدرس؟ ... :
- ٣- هل أمك كاليمنتانية؟ ... :
- ٤- هل أختك مجتهدة؟ ... :
- ٥- هل أنت طالب في الجامعة؟ ... :

الأُسرة / أصل

الدرس الأول: الحوارات الاتصالية

لاَحِظْ وَاسْتَمِعْ وَأَعِدْ!

الحوار الأول:

زينب : مَنْ هِيَ ؟
مريم : هِيَ أُخْتِي الصَّغِيرَةُ

زينب : هَلْ هِيَ تَلْمِيذَةٌ ؟
مريم : نَعَمْ، هِيَ تَلْمِيذَةٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الْإِبْتِدَائِيَّةِ.

زينب : وَمَنْ هُوَ ؟
مريم : هُوَ أُخِي الْكَبِيرِ.

زينب : هَلْ هُوَ تَلْمِيذٌ فِي الْمَدْرَسَةِ ؟
مريم : لَا، هُوَ طَالِبٌ فِي الْجَامِعَةِ.

زينب : وَهَلْ هِيَ أُمُّكَ ؟
مريم : لَا هِيَ خَالَتِي، أُمِّي فِي الْبَيْتِ الْآنَ.

Source: dr1104.



الحوار الثاني:



عَلِيٌّ : هذه صُورَةُ أُسْرَتِي .
أَحْمَدُ : مَنْ هَذَا؟

عَلِيٌّ : هَذَا أَبِي .
أَحْمَدُ : وَمَنْ هَذَا؟

أَحْمَدُ : هَذَا أَخِي الصَّغِيرُ .
عَلِيٌّ : وَمَنْ هَذَا؟

أَحْمَدُ : هَذَا أَخِي الكَبِيرُ .
عَلِيٌّ : وَمَنْ هَذِهِ؟

أَحْمَدُ : هذه أُمِّي .
عَلِيٌّ : وَمَنْ هَذِهِ؟

أَحْمَدُ : هذه أُخْتِي الكَبِيرَةُ .
عَلِيٌّ : وَمَنْ هَذِهِ؟

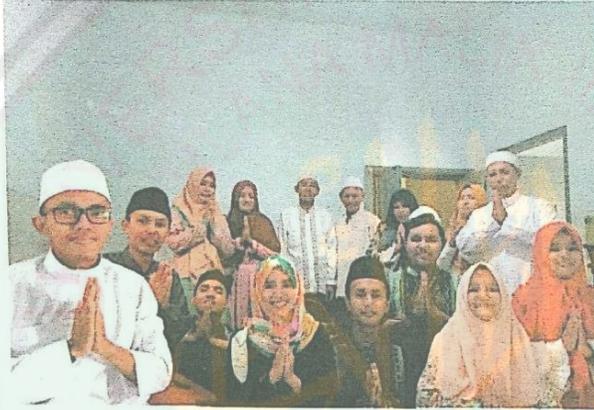
أَحْمَدُ : هذه أُخْتِي الصَّغِيرَةُ .
عَلِيٌّ : وَمَنْ هَذَا ؟
أَحْمَدُ : هَذَا أَنَا .



الحوار الثالث:

مُنِيرٌ : مَا هَذِهِ الصُّورَةُ.
أَمِينٌ : هَذِهِ صُورَةُ أُسْرَةِ جَدِّي.

مُنِيرٌ : مَنْ هَذَا؟
أَمِينٌ : هَذَا عَمِّي.



مُنِيرٌ : مَنْ هَذَا؟
أَمِينٌ : هَذَا أَبِي.

مُنِيرٌ : وَمَنْ هَذَا؟
أَمِينٌ : هَذَا زَوْجُ عَمَّتِي.

مُنِيرٌ : وَمَنْ هَذِهِ؟
أَمِينٌ : هَذِهِ جَدَّتِي.

مُنِيرٌ : وَمَنْ هَذِهِ وَهَذِهِ وَهَذِهِ؟
أَمِينٌ : هَذِهِ عَمَّتِي وَهَذِهِ زَوْجَةُ عَمِّي
وهذه ابنة عمِّي.

